Curtiss

LAVE-LINGE 6 KG – 1000 TR/MIN

MODELE : MLFS 1060

NOTICE D'UTILISATION

Veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation avant d'utiliser votre lave-linge.
Conservez-la pour toute future référence.

LECTURE DE LA NOTICE

Cette notice comporte des chapitres relatifs aux consignes de sécurité, aux consignes d'utilisation, aux consignes d'installation et aux conseils de dépannage. Une lecture attentive de cette notice avant d'utiliser le lave-linge vous aidera à utiliser er à entretenir le lave-linge correctement.

AVANT DE CONTACTER VOTRE SERVICE APRES VENTE

Le chapitre concernant les conseils de dépannage vous aidera à résoudre vous-même certains problèmes courants sans avoir besoin de recourir au service de techniciens professionnels.

NOTE :
Le fabricant, conformément à une politique de développement permanent de mise à jour du produit, peut effectuer toute modification nécessaire sans donner de notification préalable.

SOMMAIRE

CONSIGNES DE SECURITE 3
DESCRIPTION DE L'APPAREIL 5
INSTALLATION DE L'APPAREIL 6
CONSEILS D'UTILISATION 7
SYMBOLES D'ENTRETIEN DES TEXTILES 9
PROGRAMMES DE LAVAGE 10
UTILISATION DU LAVE-LINGE 11
ENTRETIEN ET NETTOYAGE 13
RESOLUTION DE PROBLEMES 14
CARACTERISTISQUES TECHNIQUES 16

Cet appareil est conforme aux Directives Européennes 2006/95/CE relative à la sécurité électrique et 2004/108/CE relative à la compatibilité électromagnétique.

CONSIGNES DE SECURITE

IMPORTANT ! LIRE TOUTES LES CONSIGNES AVANT UTILISATION

MISE EN GARDE !

Pour éviter toute erreur ou accident, assurez-vous que les utilisateurs de cet appareil aient pris parfaitement connaissance de son fonctionnement et des mesures à observer en matière de sécurité.

Conservez cette notice d'utilisation avec votre appareil. Si l'appareil devait être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne. Le nouvel utilisateur pourra alors être informé du fonctionnement de celui-ci et des avertissements s'y rapportant.

Sécurité générale

- Il est interdit de modifier les caractéristiques techniques ou de tenter de modifier l'appareil de quelque façon que ce soit.
- Le hublot s'échauffe au cours des programmes de lavage. Ne le touchez pas !
- Assurez-vous que vos animaux domestiques ne puissent pas pénétrer dans le tambour du lave-linge. Pour éviter cela, vérifiez l'intérieur du tambour avant chaque utilisation de l'appareil.
- Les objets tels que les pièces de monnaie, les épingles de sûreté, les clous, les vis, les cailloux ou tout autre objet dur, tranchant, peuvent provoquer d'importants dégâts et ne doivent pas être placés dans le lave-linge.
- N'utilisez que les quantités de lessive et d'assouplissant indiquées par le fabricant. Une quantité excessive pourrait endommager le linge. Conformez-vous aux doses préconisées par les fabricants.
- Groupez les petits articles, tels que chaussettes, ceintures lavables en machine etc., dans un petit sac de toile ou une taie, afin d'éviter que ces pièces ne glissent entre le tambour et la cuve.
- Ne lavez pas en machine le linge avec baleines, les tissus non ourlés ou déchirés.
- Débranchez toujours la prise de courant et fermez le robinet d'arrivée d'eau après chaque utilisation et avant le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Assurez-vous, après avoir installé l'appareil, qu'aucun tuyau ou raccord ne fuit.
- Si l'appareil est installé dans un endroit exposé au gel, veuillez lire attentivement le chapitre "**Protection contre le gel**".
- Ne confiez les travaux hydrauliques nécessaires à l'installation de l'appareil qu'à un plombier qualifié.
- Si l'installation électrique de votre habitation nécessite une modification pour le branchement de votre appareil, faites appel à un électricien qualifié.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son Service Après Vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter un danger.
- **Instruction de mise à la Terre** : Cet appareil doit être mis à la terre. Dans le cas d'un dysfonctionnement ou d'une coupure, la mise à la terre permet de réduire le risque de choc électrique en fournissant un accès au courant électrique de plus faible résistance. Cet appareil est équipé d'un cordon pourvu d'un conducteur de mise à la terre et d'une prise de mise à la terre. La prise doit être branchée dans une prise murale appropriée installée et mise à la terre en accord avec tous les codes et règles locaux.

Utilisation

- Votre appareil est destiné à un usage domestique normal. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que celui pour lequel il a été conçu.
- Lavez en machine uniquement les articles pouvant supporter ce traitement. Suivez les indications se trouvant sur l'étiquette dont chaque article est muni. Ne pas laver les tapis.
- Ne surchargez pas l'appareil. Voir le chapitre correspondant dans cette notice d'utilisation.
- Avant le lavage vérifiez le linge. Videz les poches et fermez les boutonnières et fermetures à glissière. Traitez avant le lavage les taches de peinture, d'encre, de rouille et d'herbe.
- Ne mettez pas dans le lave-linge les articles détachés à l'essence, à l'alcool, au trichloréthylène, etc. Si vous utilisez de tels détachants, attendez que le produit soit évaporé avant de placer les articles dans le tambour.
- Le câble d'alimentation ne doit jamais être tiré au niveau du câble, mais toujours au niveau de la prise.
- Ne pas enlever la prise de courant les mains humides.
- N'utilisez jamais le lave-linge si le câble d'alimentation, le bandeau de commande, le plan de travail ou le socle sont endommagés de manière telle que l'intérieur de l'appareil est accessible.
- N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent provoquer des blessures ou le mauvais fonctionnement de l'appareil. Contactez le service après-vente de votre magasin vendeur. Exigez des pièces de rechange certifiées Construteur.
- Les enfants ou les animaux de compagnie peuvent grimper dans le lave-linge. Vérifier le tambour avant chaque utilisation.
- A la fin de chaque cycle. Remettre le sélecteur de programme sur la position 'STOP' avant d'ouvrir la porte.
- Après chaque utilisation, veillez à débrancher la prise de l'appareil et à couper l'alimentation d'eau.

- Le poids maximal de linge coton autorisé est de 6 kg.
- La pression d'eau minimale à l'entrée autorisée est de 0,05 MPa (0,5 Bar)
- La pression d'eau maximale à l'entrée autorisée est de 1 MPa (10 Bars)

Installation

- Cet appareil est lourd. Faites attention lors de son déplacement.
- Lors du déballage, vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé En cas de doute, ne l'utilisez pas et contactez le magasin vendeur.
- L'appareil doit être débridé avant l'utilisation. L'élimination incomplète des dispositifs de protection pour le transport pourrait occasionner des dommages à l'appareil ou aux meubles voisins. L'appareil doit être débranché lors de l'opération de débridage.
- Assurez-vous, après avoir installé l'appareil, que celui-ci ne repose pas sur le tuyau d'alimentation ou le tuyau de vidange ou sur le câble d'alimentation.
- Si la machine est placée sur une moquette, ajustez les pieds afin de permettre à l'air de circuler librement autour de l'appareil.

Sécurité des enfants

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissance les empêchent d'utiliser l'appareil sans risque lorsqu'ils sont sans surveillance ou en l'absence d'instruction d'une personne responsable qui puisse leur assurer une utilisation de l'appareil sans danger.
- Veillez à ce que les enfants ne touchent pas à l'appareil et ne l'utilisent pas comme un jouet.
- Les matériaux d'emballage (par ex. les films plastiques, les polystyrènes) représentent un danger pour les enfants - risque d'asphyxie ! Conservez-les hors de portée des enfants
- Conservez tous les détergents dans un endroit sûr hors de portée des enfants.
- Assurez-vous que les enfants ou vos animaux domestiques ne puissent pas pénétrer dans le tambour.

Pour la sécurité des biens et des personnes ainsi que pour le respect de l'environnement, vous devez d'abord lire impérativement les préconisations suivantes avant toute utilisation de votre appareil.

⚠ Pour éviter tout risque de détérioration de l'appareil, transportez-le dans sa position d'utilisation muni de ses cales de transport. Au déballage de celui-ci, et pour empêcher des risques d'asphyxie et corporel, tenez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants.

⚠ Pour éviter tout risque (mobilier, immobilier, corporel,...), l'installation, les raccordements (eau, électricité, évacuation), la mise en service et la maintenance de votre appareil doivent être effectués par un professionnel qualifié.

⚠ Votre appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Il est destiné à un usage domestique normal. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que ceux pour lesquels il a été conçu. Vous éviterez ainsi des risques matériel et corporel.

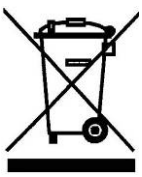
⚠ Débranchez votre appareil avant toute opération de nettoyage manuel. N'utilisez que des produits du commerce non corrosifs ou non inflammables. Toute projection d'eau ou de vapeur est proscrite pour écarter le risque d'électrocution.

⚠ Afin d'empêcher des risques d'explosion et d'incendie, ne placez pas de produits inflammables ou d'éléments imbibés de produits inflammables à l'intérieur, à proximité ou sur l'appareil.

⚠ Lors de la mise au rebut de votre appareil, et pour écarter tout risque corporel, mettez hors d'usage ce qui pourrait présenter un danger : coupez le câble d'alimentation au ras de l'appareil. Informez-vous auprès des services de votre commune des endroits autorisés pour la mise au rebut de l'appareil.

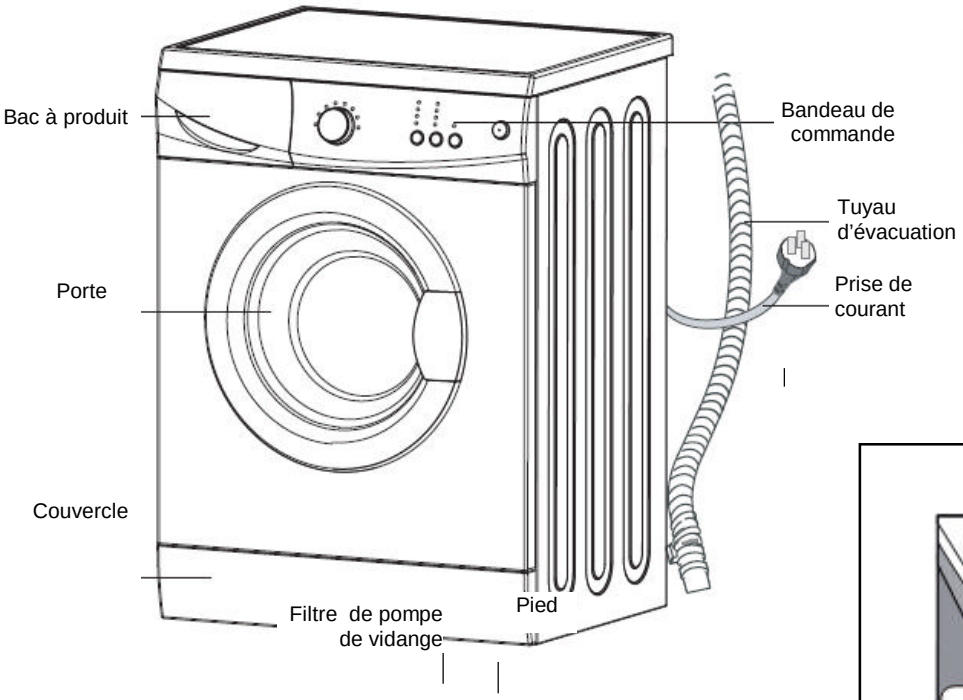
Enlèvement des appareils ménagers usagés :

La directive européenne 2002/96/CE sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.



Le symbole de la poubelle barrée est apposé sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée.
Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

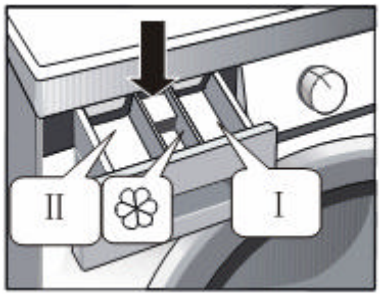


Bouchons cache vis de débridage

Tuyau d'arrivée d'eau

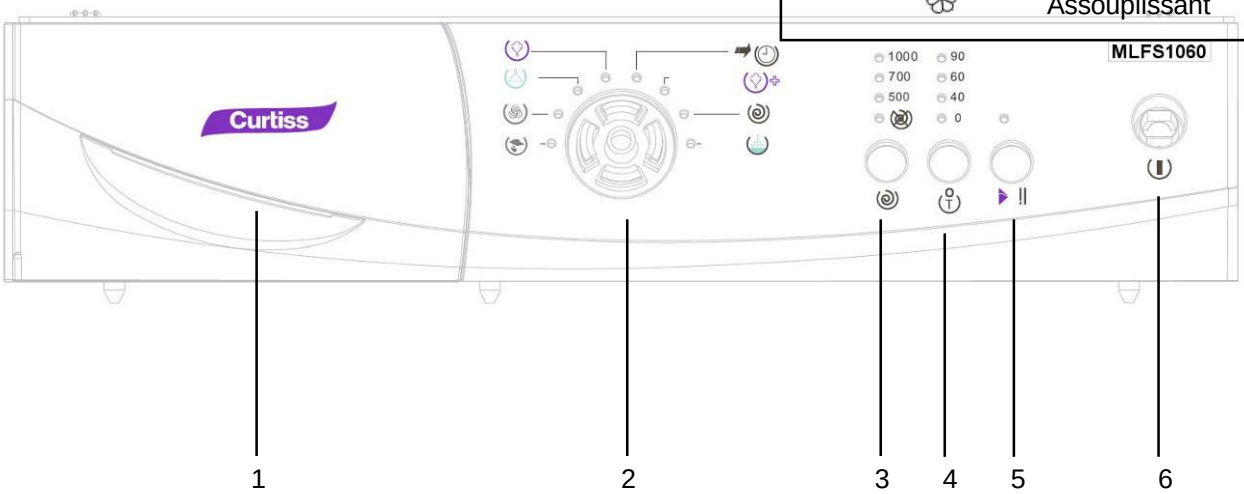
Support de tuyau d'évacuation

BAC A PRODUIT



I	Prélavage
II	Lavage
❀	Assouplissant

BANDEAU DE COMMANDE

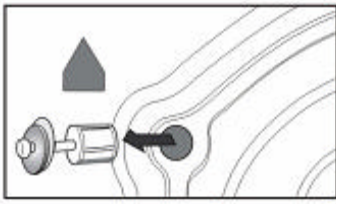


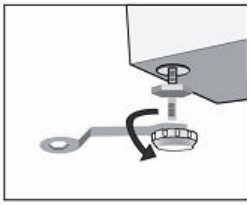
1 Bac à produit
2 Sélecteur et voyants de programmes
3 Touche réglage '**ESSORAGE**'
4 Touche réglage '**TEMPERATURE**'
5 Touche '**DEPART**' / '**PAUSE**'
6 Interrupteur **'MARCHE/ARRÊT'**

INSTALLATION DE L'APPAREIL

Débridage
Avant la première mise en marche il est indispensable d'enlever les dispositifs de sécurité mis en place pour le transport.
Suivez les instructions données ci-dessous. Conservez ces dispositifs de sécurité : ils devront être remontés en cas de futur transport de l'appareil (déménagement par exemple).

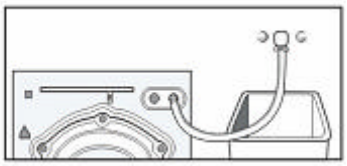
Ouvrez le hublot et enlevez le bloc en polystyrène accroché avec du ruban adhésif au joint du hublot.
Enlevez les 4 goujons de bride en plastique.
Bouchez les trous restés libres à l'aide des 4 caches en plastique livrés avec l'appareil.
Transporter un appareil non bridé peut endommager des composants internes et générer des fuites et des dysfonctionnements, et peut également engendrer des déformations par choc.



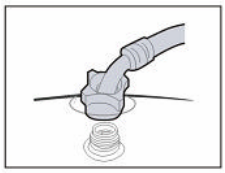


Mise à niveau
Placez l'appareil à l'endroit choisi (sol plan et rigide) et procédez soigneusement à la mise à niveau, en agissant sur les pieds prévus à cet effet.
Assurez-vous, en outre, que pendant son fonctionnement, l'appareil ne touche pas le mur, les meubles, etc...

Raccordement d'eau

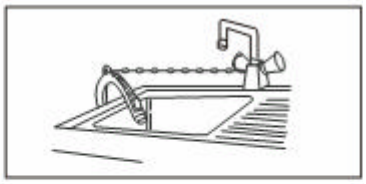


Vissez le raccord du tuyau 'alimentation livré avec l'appareil sur le nez fileté du robinet d'arrivée d'eau (20x27). Vissez correctement pour éviter toute fuite.
N'employez jamais à cet effet un tuyau déjà utilisé précédemment.

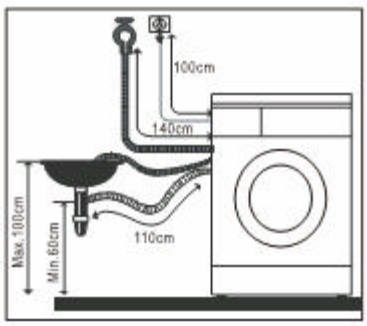


Si nécessaire rectifiez la position du raccord de vidange en vissant la bague de serrage placé à l'arrière de l'appareil.
Veillez ensuite à visser correctement la bague de serrage pour éviter toute fuite.

Vidange de l'eau
La crosse du tuyau de vidange peut être positionnée de deux manières différentes :



<u>Sur le bord d'un lavabo à l'aide du coude en plastique livrée avec l'appareil.</u>
Dans ce cas, assurez-vous que l'extrémité du tuyau ne puisse pas tomber au sol lorsque la machine effectue la vidange. Pour ce faire, vous pouvez fixer le tuyau au robinet à l'aide d'une ficelle ou le fixer au mur.



<u>Dans un conduit de vidange (ou dans une dérivation de la vidange d'un lavabo)</u> dont la distance su sol doit être comprise entre 60 et 100 cm. Il est indispensable de prévoir une entrée d'air à l'extrémité du tuyau de vidange pour éviter tout siphonage éventuel. En outre, le tuyau de vidange ne devra former aucun coude. Il devra être placé au niveau du sol, la crosse devra se trouver à la hauteur indiquée précédemment.

Important :
En aucun cas, le tuyau de vidange ne doit être rallongé. L'inobservation de ces règles pourrait entraîner un fonctionnement anormal de votre appareil.

Branchements électriques
Cette machine ne peut être branchée qu'en 230V monophasé 50 Hz.
Vérifiez que le compteur de l'abonné et les fusibles peuvent supporter l'intensité absorbée par la machine, compte tenu des autres appareils électriques branchés.
Calibre des fusibles de lignes (un par phase) : 10 ampères.
L'appareil ne doit pas être raccordé à l'aide d'un prolongateur ou d'une prise multiple (risque d'incendie).
Utilisez un socle de prise de courant comportant une borne de mise à la terre, qui doit être obligatoirement être raccordée conformément à la norme NF C 15-100.
La ligne d'alimentation électrique partant du compteur ne devra pas être inférieure à 4 mm² par conducteur.
L'appareil une fois installé, assurez-vous que le câble d'alimentation est facilement accessible.

CONSEILS D'UTILISATION

- Assurez-vous que les raccordements électriques et hydrauliques sont conformes avec les instructions d'installation.
- Retirez tout matériel se trouvant dans le tambour.
- Lancez un cycle coton à 90°C, sans placer de linge dans l'appareil afin d'éliminer du tambour et de la cuve les résidus de matériaux utilisés lors de la fabrication et en versant 1/2 mesure de lessive dans la boîte à produits.
- Nous vous recommandons de faire régulièrement des cycles de lavage à haute température (90ºC) dans un but sanitaire (bactéries, odeurs, ...).

CONSEILS POUR LE LAVAGE

Le tri du linge par catégorie

Nous vous conseillons de trier le linge:
- d'un côté, le linge résistant pouvant supporter un lavage et un essorage énergiques;
- de l'autre, le linge délicat qu'il convient de traiter avec précaution;
- pour les charges mixtes, lessives composées d'articles en fibres de différentes natures, choisissez un programme et une température convenant à la fibre la plus fragile.

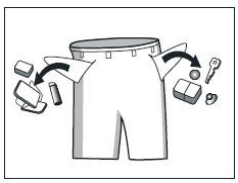
Suivez les symboles pour l'entretien des textiles se trouvant sur l'étiquette dont chaque article est muni et les instructions de lavage du fabricant.

Températures

90° : Pour les articles en lin et coton blanc sales (p. ex. linge de table, draps...)
60° : Pour les articles couleur bon teint normalement sales (par ex. chemises, chemises de nuit, pyjamas....) en lin, coton ou fibres synthétiques et pour les articles en coton blanc pas très sales (par ex. linge de corps).
30°-40° : Idéale pour les couleurs fragiles, les synthétiques, la soie, l'acrylique et les articles en laine portant l'étiquette "Pure laine, irrétrécissable, lavable en machine".

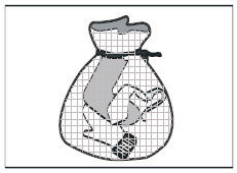
Avant de charger le linge

Lavez les articles "blanc" et de couleur séparément. Les articles blancs peuvent perdre leur "blancheur" en cours de lavage.
Lorsqu'ils sont lavés pour la première fois, les articles de couleur peuvent perdre de leur couleur et déteindre sur d'autres pièces de linge ; ils doivent donc être lavés séparément la première fois.



Videz des poches intérieures et des poches des pantalons les petits objets métalliques qu'elles pourraient contenir (clous, épingles, trombones).

Boutonnez les taies d'oreiller, fermez les fermetures à glissière et à pression. Nouez les ceintures et les rubans longs.



Traiter les taches tenaces avant le lavage.
Frottez les zones particulièrement sales à l'aide d'un détergent ou d'une pâte spécifique.
Apportez un soin tout particulier aux voilages.
Enlevez les crochets des voilages et mettez- les dans une housse ou un filet.
Retirez les boutons mal cousus, les épingles et les agrafes.

Charges maximales

La quantité de linge introduite dans le tambour ne doit pas dépasser la capacité maximale de la machine. Cette capacité varie suivant la nature des textiles.
Diminuez la quantité en cas de linge très sale ou de tissus éponges.
Tous les textiles n'ont pas le même volume d'encombrement et le même pouvoir de rétention d'eau.
C'est pourquoi, d'une manière générale, le tambour peut être rempli:
- **pour le linge de coton, lin, métis:** en totalité mais sans pression excessive;
- **pour les cotons traités et les fibres synthétiques:** à moitié de son volume;
- **pour les articles très fragiles tels que les voilages et les lainages:** au tiers environ de son volume.
- Utilisez si possible l'appareil à pleine capacité plutôt qu'avec des charges partielles afin de réaliser des économies d'eau et d'énergie.

Pour le linge très sale, réduisez la charge.
Pour une charge de linge mixte, remplissez le tambour en fonction des fibres les plus fragiles.

Poids du linge

Nous vous donnons, à titre indicatif, les poids moyens des pièces les plus communes :

Peignoir de bain	1200g	Nappe	250g
Serviette de toilette, de table, chemisier	100g	Chemise de nuit, chemise homme	200g
Grand drap	700g	Blouse de travail homme	600g
Drap, pyjama homme	500g	Sous-vêtement femme, homme	100g
Taie d'oreiller, essuie-mains	200g		

Traitement des taches
Traitez avant le lavage certaines taches qui risqueraient de ne pas partir, surtout si elles sont anciennes, en procédant de l'extérieur de la tache vers l'intérieur, ceci afin d'éviter de faire des cernes.
Sang: traitez les taches fraîches avec de l'eau froide. Pour les taches sèches, laissez tremper toute la nuit dans de l'eau mélangée à un produit spécifique. Savonnez, frottez puis rincez.
Peinture à l'huile: tamponnez à l'aide d'un solvant après avoir étalé le vêtement sur un chiffon propre ; répétez plusieurs fois l'opération.
Taches de gras séchées: étalez le vêtement sur un chiffon propre et tamponnez avec de l'essence de térébenthine.
Rouille: utilisez un produit antirouille en suivant attentivement les conseils du fabricant. Pour les vieilles taches, assurez-vous que la nature du textile supporte le produit.
Taches de moisi: Traitez à l'eau de Javel diluée. Rincez. (blanc et couleur bon teint seulement).
Herbe: Savonnez légèrement, traitez à l'eau de Javel diluée. (blanc et couleur bon teint seulement).
Crayon à bille - feutre: Tamponnez à l'aide d'un chiffon propre imbibé d'alcool à 90°. Prenez soin de ne pas étaler la tache.
Rouge à lèvres: Tamponnez à l'éther s'il s'agit de lainage ou de coton ou au trichloréthylène si l'article est en soie.
Vin rouge: Faites tremper dans de l'eau additionnée d'un détergent. Rincez et traitez avec de l'acide acétique ou citrique. Traitez les marques résiduelles dans de l'eau additionnée d'eau de Javel.
Encre: En fonction du type d'encre, imbibez le tissu d'acétone (*), puis d'acide acétique ; traitez les marques résiduelles sur les tissus blancs avec de l'eau de Javel. Rincez avec soin.
Cambouis-goudron: Étalez un peu de beurre frais sur la tache, laissez reposer puis tamponnez avec de l'essence de térébenthine.
(*) Ne pas utiliser d'acétone sur de la soie artificielle.

Produits
Les bons résultats de lavage dépendent aussi du choix et du bon dosage de la lessive qui permettent de faire des économies et de protéger l'environnement. Bien qu'ils soient biodégradables, les détergents contiennent des substances qui, lorsqu'elles sont utilisées en grandes quantités, peuvent bouleverser le fragile équilibre de la nature.

Choix de la lessive
Les fabricants de lessive indiquent la quantité de lessive à utiliser selon la charge de linge sur les emballages. Conformez-vous aux doses et aux instructions préconisées sur les emballages.
Nous vous déconseillons d'utiliser en même temps plusieurs types de lessive, vous risqueriez d'endommager le linge.

Dosage
La quantité de lessive à utiliser est fonction de la charge de linge à laver, de la dureté de l'eau et du degré de salissure du linge.
Si votre eau est douce, diminuez légèrement les doses. Si elle est calcaire, (l'utilisation d'un anticalcaire est conseillé) ou se le linge est très sale ou taché, augmentez un peu les doses.
Vous obtiendrez le degré de dureté de votre eau en contactant la compagnie de distribution d'eau de votre région ou tout autre service compétent.

Degrés de dureté de l'eau			
Niveau	Caractéristique	Degrés	
		allemands °dH	français °T.H.
1	douce	0-7	0-15
2	moyenne	8-14	16-25
3	dure	15-21	26-37
4	très dure	> 21	> 37

Remarque: n'utilisez que des produits lessiviels faiblement moussants, vendus dans le commerce, spécialement conçus pour l'utilisation dans les machines à laver. Employez des produits spécifiques pour le lavage de la laine.
Les lessives en poudre s'utilisent sans restriction.
Les lessives liquides ne doivent pas être utilisées lors de la sélection d'un prélavage. Pour tout cycle sans prélavage, elles peuvent être versées soit dans une boule doseuse placée directement dans le tambour, soit dans le compartiment lavage, dans les deux cas, il est impératif de démarrer sans délai le cycle de lavage. Si vous séchez ensuite votre linge dans un sèche-linge, n'oubliez pas de retirer la boule doseuse.
Les lessives liquides sont très indiquées pour des températures peu élevées, à savoir 30°C et 40°C, alors qu'il est conseillé d'utiliser une lessive en poudre pour les températures supérieures, de 60°C à 90°C.
Les lessives en tablettes ou en doses se mettent impérativement dans le compartiment lavage de la boîte à produits de votre lave-linge.
Pour le traitement des taches avant le cycle de lavage, conformez-vous aux doses et aux instructions préconisées par le fabricant du produit. Si vous utilisez du produit de lavage pour traiter les taches, vous devez démarrer immédiatement le cycle de lavage.

Assouplissant
Versez un produit assouplissant sous forme liquide dans le compartiment de la boîte à produits destiné à cet effet. Respectez le dosage indiqué sur le flacon, en fonction de la caractéristique de l'assouplissant utilisé, normal ou concentré. **Ne dépassez pas les doses maximales.**

SYMBOLES D'ENTRETIEN DES TEXTILES

LAVAGE

95 60 40	traitement normal à 95, 60 ou 40°C	articles en coton sans apprêt infroissable
95	agitation réduite. essorage réduit.	certains articles 100% coton avec apprêt infroissable
60 50 40	lavage à température progressivement décroissante.	articles avec apprêt infroissable ou contenant des fibres synthétiques
40	agitation fortement réduite. rinçage à froid, essorage réduit	articles en laine lavables à la machine à 40°C
30	agitation fortement réduite, rinçage à froid, essorage réduit	articles en laine ou soie lavables à la machine à 30°C: également pour d'autres articles très délicats
	lavage à la main	articles pouvant uniquement être lavés à la main à une température ne dépassant pas 40°C
	ne pas laver	

BLANCHIMENT

blanchiment au chlore (javel) permis (uniquement à froid et avec une solution diluée)	blanchiment au chlore (javel) proscrit
cl	

REPASSAGE

température de repassage			ne pas repasser (2)
élevée (max 200°C)	moyenne (max 150°C)	basse (1) (max 110°C)	

(1) Le traitement à la vapeur présente des risques
(2) Le traitement à la vapeur est interdit

NETTOYAGE A SEC

tous les solvants usuels	tous solvants sauf le trichloréthylène	exclusivement solvants petroliers et R 113	ne pas nettoyer à sec
A	P	F (1)	
	certaines restrictions au processus de nettoyage-nettoyage en libre service impossible (2)		
	P (2)	F (2)	

(1) Nettoyage en libre service possible uniquement dans les machines employant le solvant R 113
(2) Les restrictions concernent les sollicitations mécaniques et/ou la température de séchage et/ou l'addition d'eau au solvant

Symbole facultatif pour le SECHAGE après lavage

séchage en tambour permis		ne pas sécher en tambour
pas de restrictions en ce qui concerne la température	séchage à température modérée	

Copyright ETITEX a.s.b.l.
Avenue des Arts 20, Bte 2, 1040 Bruxelles

PROGRAMMES DE LAVAGE

Description des programmes	Température de lavage (°C)		Charge Maxi (kg)	Type de linge	Boite à Produits			Temps (min) (défaut)	Vitesse de rotation (T/min)	
	Par défaut	Max			I	II	❀		Par défaut	Max
Coton	60	90	6,0	Coton	o	*	o	125	1000	1000
Synthétique	40	60	3,0	Synthétique	o	*	o	85	700	700
Laine	40	40	1,5	Laine	x	*	o	70	500	500
Rapide	40	60	1,5	Légèrement sale	x	*	o	15	1000	1000
Sous-vêtements	40	60	6,0	Sous-vêtements	o	*	o	105	1000	1000
Nettoyage	90	90	Sans vêtement	Auto nettoyage à 90°C	x	x	x	105	500	500
Coton intensif	40	90	6,0	Très sale	o	*	x	125	1000	1000
Essorage	/	/	6,0	Essorage simple	x	x	x	11	1000	1000

* Signifie Obligatoire O Signifie Optionnel X Signifie Non Disponible

Note : les paramètres de ce tableau sont destinés pour l'information de l'utilisateur ; les données peuvent être modifiées sans préavis.

Notes : Les programmes correspondants aux tests d'économie d'énergie sont 'coton standard 40°C et coton standard 60°C'. Ces programmes conviennent pour nettoyer du linge en coton normalement sale et sont les programmes les plus efficaces en termes de consommation combinée d'eau et d'énergie.

Conseils écologiques

Pour réaliser des économies d'eau et d'énergie, et ainsi contribuer à la protection de l'environnement, nous vous conseillons de respecter les instructions suivantes :

- Le linge normalement sale ne nécessite pas de prélavage : vous réaliserez des économies de lessive, d'eau et de temps (l'environnement s'en trouvera également protégé !).
- Utilisez si possible l'appareil à pleine capacité plutôt qu'avec des charges partielles (en veillant toutefois à ne pas surcharger le tambour).
- Les taches et les petites salissures peuvent être éliminées au moyen d'un pré-traitement adéquat et le linge peut être lavé à une température plus basse.
- Adaptez la dose de lessive en fonction de la dureté de l'eau, du degré de salissure du linge ainsi que de la charge.

UTILISATION DU LAVE-LINGE

Branchement

Au préalable, vérifier que les tuyaux d'arrivée et d'évacuation d'eau sont correctement fixés. Branchez le lave-linge et ouvrez le robinet d'eau

Charger le linge

Ouvrez le hublot en tirant avec précaution vers l'extérieur la poignée. Placez les articles un à un dans le tambour, en les dépliant le plus possible.
Fermez le hublot.

Dosage de la lessive et de l'assouplissant

Tirez la boîte à produits jusqu'à la butée. Dosez la lessive en poudre versez-la dans le compartiment **I** et, si vous souhaitez effectuer un **prélavage**, versez-en également dans le compartiment **II**.
Si vous utilisez un autre type de lessive, reportez-vous aux conseils d'utilisation de l'emballage du détergent.
Versez, le cas échéant, l'assouplissant dans compartiment ❀ (sans dépasser le niveau «**MAX**»).
Fermez doucement la boîte à produits.

Programmes
Sélectionnez le programme de lavage à l'aide du sélecteur en fonction de la nature et de la saleté du linge.

Pour rappel, les températures de lavage s'appliquent :
90° : Pour les articles en lin et coton blanc sales (par ex. linge de table, draps...)
60° : Pour les articles couleur bon teint normalement sales (par ex. chemises, chemises de nuit, pyjamas....) en lin, coton ou fibres synthétiques et pour les articles en coton blanc pas très sales (par ex. linge de corps).
30°-40° : Idéale pour les couleurs fragiles, les synthétiques, la soie, l'acrylique et les articles en laine portant l'étiquette "Pure laine, irrétrécissable, lavable en machine".

Vous trouverez le programme approprié pour le type de linge dans le tableau de programmes (voir paragraphe **Programmes de lavage**).
Le sélecteur de programmes peut être tourné vers la droite ou vers la gauche.
À la fin du programme, le bouton MARCHE/ARRÊT doit être en position 'ARRET' pour permettre de mettre à l'arrêt l'appareil.

Attention !
Si vous tournez le sélecteur de programmes sur un autre cycle au cours d'un programme de lavage, le lave-linge n'effectuera pas le nouveau programme sélectionné. Il faut pour cela, mettre à l'**ARRËT** le lave linge et attendre au minimum 5 secondes. Le lave-linge se réinitialisera et vous pourrez choisir un nouveau programme.

Choix de la vitesse d'essorage
Appuyez sur la touche **ESSORAGE** par pressions successives si vous souhaitez une option différente de celle proposée par le lave-linge.
Note : lorsqu'une vitesse d'essorage est choisie, elle restera la même pour toute la durée du cycle de lavage.

Choix de la température de lavage
Appuyez sur la touche **TEMPERATURE** par pressions successives si vous souhaitez une option différente de celle proposée par le lave-linge.
Note : lorsqu'une température de lavage est choisie, elle restera la même pour toute la durée du cycle de lavage.

Mise en route.
Une fois que le programme et les options sont choisis, vous pouvez appuyer sur la touche **départ/pause** pour démarrer le cycle de lavage. Le voyant reste allumé alors afin d'indiquer que le cycle est en cours.
Si vous souhaitez mettre l'appareil en pause, appuyez simplement sur **départ/pause** ; le voyant se mettra à clignoter pour indiquer que l'appareil est en mode pause. Pour redémarrer le lave-linge, appuyer de nouveau sur **départ/pause**.

Fonction élimination de la mousse
Fonction de contrôle de mousse : de la mousse peut se produire lorsque trop de détergent est utilisé. Ce surplus de mousse peut affecter les résultats de lavage et de rinçage. Le lave-linge vérifiera automatiquement la présence de mousse et mettra en place automatiquement une procédure d'élimination en cours de cycle pour supprimer la l'excès de mousse.
En fin de cycle le lave-linge affichera un code erreur afin de vous rappeler d'utiliser moins de détergent lors du prochain cycle de lavage.
Note : vous trouverez en fin de notice, dans le paragraphe '**Résoudre les problèmes**' le code erreur indiqué par le lave-linge.

ENTRETIEN ET NOTTOYAGE

Vous devez **DÉBRANCHER** l'appareil du réseau électrique avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.

Détartrage
Il n'est généralement pas nécessaire de détartrer l'appareil si le produit lessiviel est bien dosé. Si le détartrage s'impose, utilisez un produit spécifique qui ne soit pas corrosif, spécialement conçu pour les lave-linge, que vous pourrez procurer dans le commerce. Respectez le dosage indiqué sur l'emballage.

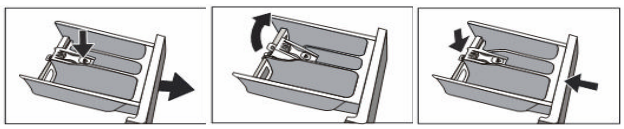
Après chaque cycle de lavage
Laissez le hublot entrouvert après chaque utilisation pour éviter la formation de moisissures et de mauvaises odeurs à l'intérieur de l'appareil et pour aérer la cuve.

Entretien régulier
Les lavages à basse température peuvent provoquer l'accumulation de résidus à l'intérieur du tambour.
Nous vous conseillons d'effectuer un lavage d'entretien régulièrement. Pour lancer un cycle de lavage d'entretien :
- Le tambour doit être vide.
- Sélectionnez le programme de lavage pour coton à 90°C.
- Utilisez une mesure de lessive normale
- Laissez le cycle mener à son terme.

La carrosserie
Nettoyez-la à l'eau savonneuse. Rincez et séchez soigneusement.
N'utilisez jamais de produits abrasifs ou caustiques.

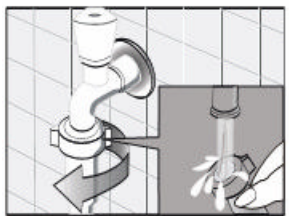
Le tambour
La rouille laissée dans le tambour par des articles métalliques doit être enlevée immédiatement après le lavage avec des détergents sans chlore.
Ne jamais utiliser d'éponge abrasive ou de brosse métallique, cela pourrait endommager irrémédiablement le tambour.

Le bac à produits
Nettoyez-le régulièrement.
Sortez-le de son logement en appuyant sur le taquet de sécurité, puis en le soulevant et tirez le bac pour le faire sortir.
Lavez-le à l'eau courante.

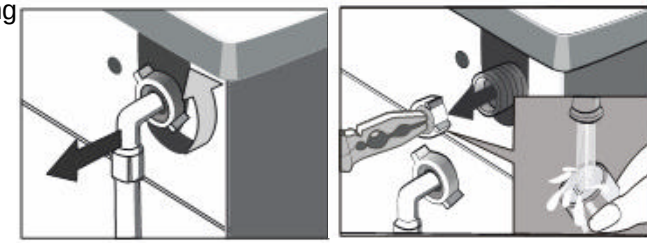


Logement du bac à produits
Sortez le **bac** de son logement (procédure ci-dessus). Utilisez une petite brosse pour enlever les résidus de lessive qui se sont incrustés dans le logement interne du **bac**.
Rincez correctement le **bac à produits** avant de le remettre en place.

Filtre du tuyau d'alimentation
Si l'eau est très dure ou contient des traces de dépôts de calcaire, ou si vous remarquez que l'appareil prend plus de temps à se remplir le filtre est peut-être obstrué.
Il est bon de le nettoyer de temps en temps.
Fermez le robinet d'arrivée d'eau.
Dévissez l'embout du tuyau du robinet.
Nettoyez-le filtre avec une petite brosse dure et à l'eau courante.
Revissez bien l'embout du tuyau et vérifiez qu'il n'y a pas de fuite.



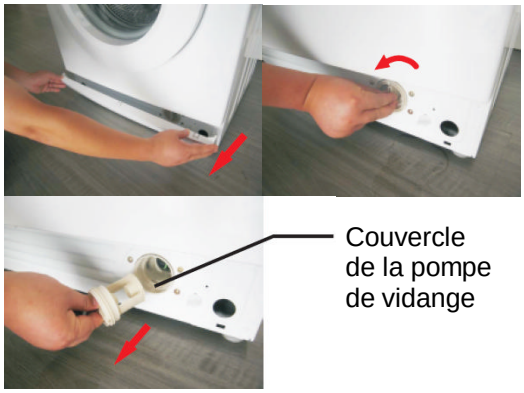
Vous pouvez aussi nettoyer le filtre situé à l'arrivée du lave-ling
Fermez le robinet d'arrivée d'eau.
Dévissez l'embout du tuyau sur le lave-linge.
Utilisez une pince plate à bec long pour sortir le filtre
Nettoyez-le filtre avec une petite brosse dure et à l'eau courante.
Remettre le filtre en place, revissez bien l'embout du tuyau et vérifiez qu'il n'y a pas de fuite.



La pompe de vidange
La pompe doit être contrôlée régulièrement et surtout si
- le lave-linge ne vidange pas ou n'essore pas

- le lave-linge fait un bruit inhabituel pendant la vidange dû au blocage de la pompe par des objets tels que épingles de sûreté, pièces de monnaie, agrafes, etc.

Procédez comme suit :
- Débranchez l'appareil.
- Si nécessaire, attendez que l'eau refroidisse.
- Enlevez la plinthe.
- Placez un récipient sur le sol pour recueillir l'eau qui pourrait éventuellement en sortir. Dévissez partiellement le couvercle de la pompe
- Quand l'eau ne sort plus, retirez complètement le couvercle.
- Conservez toujours à portée de main un chiffon pour essuyer l'eau qui s'écoule de la pompe lors du retrait du couvercle.
- Enlevez les éventuels objets bloquant la pompe.
- Revissez le couvercle de la pompe.
- Fermez le volet.



Avertissement !

Lorsque l'appareil fonctionne, et selon le programme sélectionné, la pompe peut contenir de l'eau chaude.
Ne retirez jamais le couvercle de la pompe pendant un cycle de lavage, attendez toujours que le cycle soit terminé et que l'appareil soit vide. Lors de la remise en place du couvercle, refixez-le avec soin pour éviter qu'il ne fuit ou puisse être retiré par des enfants.

Précautions contre le gel

Si votre appareil est exposé à une température inférieure à 0°C prenez les précautions suivantes :
- Débranchez l'appareil.
- Fermez le robinet d'arrivée d'eau.
- Dévissez le tuyau d'arrivée d'eau du robinet.
- Placez l'extrémité du tuyau d'arrivée d'eau dans une cuvette sur le sol et laissez l'eau s'écouler.
- Revissez le tuyau d'arrivée d'eau au robinet.
- De cette façon, l'eau restée dans les tuyaux sera évacuée, évitant ainsi la formation de gel et donc l'endommagement de l'appareil.
- Pour faire fonctionner de nouveau votre appareil, assurez-vous qu'il est installé dans un local où la température est supérieure à 0°C.

Vidange de secours

Si l'appareil ne vidange pas, procédez de la façon suivante pour évacuer l'eau:
- Débranchez l'appareil.
- Fermez le robinet d'arrivée d'eau.
- Si nécessaire, attendez que l'eau refroidisse.
- Ouvrez le volet de pompe.
- Placez un récipient sur le sol. L'eau s'écoulera par gravité dans le récipient. Lorsque le récipient est plein, videz l'eau. Répétez l'opération jusqu'à ce que l'eau cesse de sortir.
- Nettoyez la pompe, si nécessaire, comme décrit plus haut.
- Vissez le couvercle de la pompe et fermez le volet.

RESOLUTION DE PROBLEMES

Nous vous recommandons vivement de faire les vérifications suivantes sur votre appareil avant d'appeler votre service après vente. Il se peut que le problème soit simple et que vous puissiez y remédier vous-même.
En cours de fonctionnement, il est possible qu'un code apparaisse sur l'écran pour indiquer un problème de fonctionnement, si le cas se présente, reportez-vous à la fin de ce chapitre pour voir la signification du code.
Le problème une fois résolu, appuyez sur la touche départ/pause pour redémarrer le programme.
Si le problème persiste malgré toutes les vérifications, contactez votre service après-vente.

PROBLEMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Le lave-linge ne démarre pas :	- Le hublot n'est pas fermé. - La machine n'est pas correctement branchée. - Il ya une coupure de courant. - Le fusible de l'installation électrique est endommagé. - Le sélecteur n'a pas été positionné correctement ou la touche Départ/Pause n'est pas enclenchée.	- Fermez correctement le hublot. - Branchez l'appareil. - Vérifiez votre installation électrique domestique. - Remplacez le fusible. - Tournez le sélecteur et appuyez de nouveau sur la touche Départ/Pause
Le lave-linge ne se remplit pas :	- Le robinet d'arrivée d'eau est fermé. ou la pression est insuffisante. - Le tuyau d'arrivée d'eau est coincé ou plié. - Le filtre du tuyau d'arrivée d'eau est obstrué. - Le hublot n'est pas correctement fermé.	- Ouvrez le robinet d'arrivée d'eau. - Vérifiez le raccord du tuyau d'arrivée d'eau. - Nettoyez le filtre du tuyau d'arrivée d'eau. - Fermez correctement le hublot.
Le lave linge se remplit mais vidange immédiatement :	- Le coude du tuyau de vidange est positionné trop bas.	- Reportez-vous au paragraphe de la partie "Vidange de l'eau".
Le lave linge n'essore pas ou ne vidange pas :	- Le tuyau de vidange est écrasé ou plié. - La pompe de vidange est obstruée. - La charge de linge n'est pas correctement répartie dans le tambour.	- Vérifiez le raccordement du tuyau de vidange - Nettoyez la pompe de vidange. - Répartissez le linge.
Le lave linge n'essore pas ou ne vidange pas :	- Le tuyau de vidange est écrasé ou plié. - La pompe de vidange est obstruée. - La charge de linge n'est pas correctement répartie dans le tambour.	- Vérifiez le raccordement du tuyau de vidange - Nettoyez la pompe de vidange. - Répartissez le linge.
De l'eau est trouvée autour du lave-linge	- Vous avez utilisé trop de lessive ou une lessive qui n'est pas adaptée au lavage en machine (formation excessive de mousse). - Vérifiez si les joints des tuyaux sont étanches. Il n'est pas toujours facile de voir si de l'eau coule le long d'un tuyau ; vérifiez s'il est mouillé. - Le tuyau de vidange est endommagé.	- Utilisez moins de lessive ou choisissez une lessive plus adaptée. - Vérifiez le raccordement du tuyau d'arrivée d'eau. - Remplacez-le si nécessaire.
Les résultats de lavage ne sont pas satisfaisants :	- Vous avez utilisé trop peu de lessive ou une lessive qui ne convient pas au lavage en machine. - Les taches tenaces n'ont pas été traitées avant le lavage. - Vous n'avez pas sélectionné un programme de lavage ou une température adaptée. - Il y a trop de linge.	- Augmentez la quantité de lessive ou choisissez une lessive plus adaptée. - Utilisez des produits du commerce pour traiter les taches tenaces. - Vérifiez si vous avez sélectionné le bon programme et la bonne température. - Introduisez moins de linge dans le tambour.
Il reste des résidus de détergent dans le bac à produit :	- Du détergent en poudre humide s'est agglomérée dans le bac à produit	- Bien nettoyer le bac à produit
Le hublot ne s'ouvre pas :	- Le programme n'est pas terminé. - Le dispositif de blocage du hublot n'est pas désactivé. - Il y a de l'eau dans le tambour.	- Attendez la fin du cycle de lavage. - Patientez 2 minutes. - Sélectionnez le programme vidange ou essorage pour vidanger l'eau.

PROBLEMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Le lave linge vibre ou est bruyant :	- Vous n'avez pas enlevé les dispositifs de protection pour le transport et l'emballage. - Vous n'avez pas réglé les pieds. - La charge de linge n'est pas correctement répartie dans le tambour. - Il y a peu de linge dans le tambour.	- Vérifiez si l'appareil est bien installé. - Vérifiez si l'appareil est de niveau. - Répartissez le linge. - Chargez correctement le linge.
L'essorage démarre tardivement ou la machine à laver n'essore pas :	- Le dispositif de sécurité antibalourd électronique s'est activé parce que le linge n'est pas bien réparti dans le tambour. Pour mieux répartir le linge, le tambour effectue des rotations dans les deux sens et ce jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de balourd. Ensuite, la machine fera normalement son essorage. Cependant, si au bout de 10 minutes la charge n'est toujours pas correctement répartie, l'essorage final n'est pas effectué. Dans ce cas, il est conseillé de programmer un nouvel essorage en prenant soin auparavant de détasser manuellement le linge.	- Répartissez le linge.
Le lave-linge fait un bruit inhabituel	- La machine est équipée d'un moteur qui, par rapport aux moteurs traditionnels, provoque un bruit particulier. Ce moteur permet un démarrage en douceur lors de l'essorage et une meilleure distribution du linge dans le tambour, d'où une plus grande stabilité de l'appareil.	/
On ne voit pas d'eau dans le tambour	- Les machines fabriquées selon des technologies modernes fonctionnent de façon beaucoup plus économique, en utilisant moins d'eau que les anciennes, sans affecter les performances.	/

Affichage des codes panne

Si un problème technique empêche le fonctionnement de votre lave-linge, un code panne s'affichera sur l'écran ; veuillez vous référer au tableau ci-dessous pour en connaître le description :

Etat des voyants 'Temp'				Description du problème	Cause	Solution
90°	60°	40°	0°			
Eteint	Eteint	Eteint	Clignote	Problème de fermeture de la porte	La porte n'est pas fermée correctement	Fermer correctement la porte et appuyer à nouveau sur **départ/pause** ▶ ‖
					Veuillez contacter votre service après vente si le problème persiste	
Eteint	Clignote	Eteint	Eteint	Problème d'arrivée d'eau (délai de 5 min. dépassé)	- Robinet d'eau fermé ou pas assez ouvert - Filtre de tuyau d'arrivé d'eau bouché - Tuyau d'arrivé d'eau pincé - L'eau n'est pas disponible	- Ouvrir convenablement le robinet d'arrivée d'eau - Vérifier et nettoyer le cas échant les filtres du tuyau d'arrivée d'eau - Placer correctement le tuyau d'arrivée d'eau - Vérifier l'arrivée d'eau dans d'autres pièces
					Veuillez contacter votre service après vente si le problème persiste	
Eteint	Eteint	Clignote	Clignote	Problème de vidange d'eau (délai de 7 min. dépassé)	- Tuyau d'évacuation d'eau pincé ou tordu - Pompe de vidange bloquée	- Placer correctement le tuyau d'évacuation d'eau - Nettoyer la pompe de vidange
					Veuillez contacter votre service après vente si le problème persiste	
Veuillez contacter votre service après vente si d'autres problèmes apparaissent						

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ET ENERGETIQUES

Modèle	Marque : CURTISS REFERENCE : MLFS 1060 TYPE : MFS60-10402
Alimentation	220V-240V / 50Hz-60Hz
Puissance maximale	2100 W(230V)
Courant nominal	10A
Pression d'eau standard	0,05MPa - 1MPa
Dimension (L*P*H)	595 x 530 x 850 mm
Poids	65kg
Capacités de lavage maximales	Coton : 6 kg (programme standard 60°C à pleine charge) Synthétique : 2,5 kg Laine : 1,5 kg
Classe d'efficacité énergétique	Classe A
Consommations d'énergie annuelle pondérée (AEc)	Consommation d'énergie de 205 kWh par an, sur la base de 220 cycles de lavage standard par an pour les programmes coton à 60 °C et à 40 °C à pleine charge et à demi-charge, et de la consommation des modes à faible puissance. La consommation réelle d'énergie dépend des conditions d'utilisation de l'appareil
Consommations d'énergie	Programme coton 60°C (pleine charge) : 1,03 kWh Programme coton 60°C (demi-charge) : 1,04 kWh Programme coton 40°C (demi-charge) : 0,59 kWh
Consommations d'énergie pondérée	En mode arrêt : 0,37 W En mode laissé sur marche : 1, 09 W
Consommations d'eau annuelle pondérée (AWc)	Consommation d'eau de 8580 litres par an, sur la base de 220 cycles de lavage standard par an pour les programmes coton à 60 °C et à 40 °C à pleine charge et à demi-charge. La consommation réelle d'eau dépend des conditions d'utilisation de l'appareil
Classe d'efficacité d'essorage	Classe C sur une échelle allant de G (appareils les moins efficaces) à A (appareils les plus efficaces)
Vitesse d'essorage	0/500/700/1000 Tr/min Vitesse maximale pour le programme coton standard 60°C (pleine charge) : 1000 Tr/min Taux humidité résiduelle atteint avec le programme coton standard 40°C (demi-charge) : 61%
Information sur les indications notées sur l'étiquette énergétique	Les programmes correspondants aux tests d'économie d'énergie sont 'coton standard 40°C et coton standard 60°C'. Ces programmes conviennent pour nettoyer du linge en coton normalement sale et sont les programmes les plus efficaces en termes de consommation combinée d'eau et d'énergie.
Durée des programmes	Programme coton 60°C (pleine charge) : 176 min Programme coton 60°C (demi-charge) : 161 min Programme coton 40°C (demi-charge) : 148 min
Emissions acoustiques dans l'air	Programme coton 60°C (pleine charge) Lavage : 62 dB(A) re 1 pW Essorage : 75 dB(A) re 1 pW

Importé par SIDEME SA
BP200 – 92306 LEVALLOIS-PERRET CEDEX

MÁQUINA DE LAVAR ROUPA 6 KG – 1000 RPM

MODELO: MLFS 1060

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

Leia com atenção este manual de utilização antes de utilizar a sua máquina de lavar roupa.
Guarde-o para qualquer consulta futura.

LEITURA DO MANUAL

Este manual contém capítulos relativos às instruções de segurança, às instruções de utilização, às instruções de instalação e aos conselhos de reparação de avarias. Uma leitura atenta deste manual antes da utilização da máquina de lavar roupa ajudá-lo-á a utilizar e a manter correctamente a máquina de lavar roupa.

ANTES DE CONTACTAR O SERVIÇO PÓS-VENDA

O capítulo relativo aos conselhos de reparação de avarias ajudá-lo-á a resolver determinados problemas correntes sem precisar de recorrer ao serviço de técnicos profissionais.

NOTA:
O fabricante, em conformidade com uma política de desenvolvimento permanente de actualização do produto, pode efectuar qualquer modificação necessária sem aviso prévio.

ÍNDICE

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA 3
DESCRIÇÃO DO APARELHO 5
INSTALAÇÃO DO APARELHO 6
CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO 7
SÍMBOLOS DE MANUTENÇÃO DOS TÊXTEIS 9
PROGRAMAS DE LAVAGEM 10
UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA DE LAVAR ROUPA 10
MANUTENÇÃO E LIMPEZA 11
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS 13
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS 16

Este aparelho está em conformidade com as Directivas Europeias 2006/95/CE relativa à segurança eléctrica e 2004/108/CE relativa à compatibilidade electromagnética. CE

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ IMPORTANTE! LER TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO

ADVERTÊNCIA!

Para evitar qualquer erro ou acidente, certifique-se de que os utilizadores deste aparelho tomaram conhecimento do seu funcionamento e das medidas a observar em matéria de segurança.

Guarde este manual de utilização juntamente com o aparelho. Se o aparelho for vendido ou cedido a outra pessoa, certifique-se de que é acompanhado pelo manual de utilização. O novo utilizador poderá então informar-se sobre o funcionamento do mesmo e respectivos avisos.

Segurança geral

- É proibido modificar as características técnicas ou tentar modificar o aparelho seja de que forma for.
- A porta da máquina aquece durante os programas de lavagem. Não toque nela!
- Certifique-se de que os seus animais domésticos não conseguem entrar para o interior do tambor da máquina. Para evitar este tipo de situação, verifique o interior do tambor antes de cada utilização do aparelho.
- Objectos como moedas, alfinetes-de-ama, pregos, porcas, pedras ou qualquer outro objecto duro ou cortante, podem provocar danos significativos e não devem ser colocados dentro da máquina de lavar.
- Utilize apenas as quantidades de detergente e amaciador indicadas pelo fabricante. Uma quantidade excessiva pode danificar a roupa. Respeite as doses aconselhadas pelos fabricantes.
- Reúna pequenos artigos, como meias, cintos laváveis à máquina, etc., dentro de um saco de tecido ou de uma fronha, para evitar que estas peças se introduzam entre o tambor e a cuba.
- Não lave na máquina roupa com varetas, tecidos sem bainhas ou rasgados.
- Desligue sempre a ficha da corrente e feche a torneira de entrada de água após cada utilização e antes da limpeza e manutenção do aparelho. Certifique-se, depois de ter instalado o aparelho, de que não há fugas em tubos ou ligações.
- Se o aparelho for instalado num local exposto ao gelo, leia com atenção o capítulo “**Protecção contra o gelo**”.
- Confie os trabalhos hidráulicos necessários à instalação do aparelho apenas a um canalizador qualificado.
- Se a instalação eléctrica da sua habitação necessitar de uma modificação para a ligação do seu aparelho, recorra a um electricista qualificado.
- Se o cabo de alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo respectivo Serviço Pós-venda ou por uma pessoa com qualificação semelhante, de modo a evitar qualquer tipo de perigo.
- **Instruções para ligação à terra**: este aparelho deve ser ligado à terra. No caso de uma anomalia ou de um corte, a ligação à terra permite reduzir o risco de choque eléctrico fornecendo um acesso à corrente eléctrica de mais fraca resistência. Este aparelho está equipado com um cabo dotado de um condutor de ligação à terra e de uma tomada de ligação à terra que deve estar ligada a uma tomada de parede apropriada, instalada e ligada à terra de acordo com todos os códigos e regras locais.

Utilização

- O seu aparelho destina-se a um uso doméstico normal. Não o utilize para fins comerciais ou industriais ou para qualquer outro que não aquele para que foi concebido.
- Lave na máquina apenas os artigos que possam suportar esse tratamento. Siga as indicações que se encontram na etiqueta de cada artigo. Não lave tapetes.
- Não sobrecarregue o aparelho. Consulte o capítulo correspondente neste manual de utilização.
- Antes da lavagem, verifique a roupa. Despeje os bolsos e feche os botões e fechos. Antes da lavagem, trate das manchas de pintura, tinta, ferrugem e erva.
- Não coloque dentro da máquina de lavar artigos cujas nódoas tenham sido removidas com gasolina, álcool, tricloretileno, etc. Se utilizar esses tira-nódoas, espere que o produto se tenha evaporado antes de colocar os artigos no tambor.
- Não deve puxar nunca pelo cabo de alimentação, mas sim pela tomada.
- Não o desligue da corrente com as mãos húmidas.
- Nunca utilize a máquina de lavar roupa se o cabo de alimentação, o painel de comando, a bancada ou a base estiverem danificados ao ponto de o interior do aparelho ficar acessível.
- Nunca tente reparar o aparelho sozinho(a). As reparações efectuadas por pessoal não qualificado podem provocar lesões ou o mau funcionamento do aparelho. Contacte o serviço pós-venda do vendedor. Exija peças de substituição certificadas pelo fabricante.
- As crianças ou os animais de companhia podem subir para a máquina de lavar roupa. Verifique o tambor antes de cada utilização.
- No final de cada ciclo: volte a colocar o selector de programas na posição ‘STOP’ antes de abrir a porta.
- Após cada utilização, desligue a tomada do aparelho e corte a alimentação de água.

- O peso máximo autorizado de roupa de algodão é de 6 kg.
- A pressão de água mínima autorizada à entrada é de 0,05 MPa (0,5 Bar)
- A pressão de água máxima autorizada à entrada é de 1 MPa (10 Bars)

Instalação

- Este aparelho é pesado. Transporte-o com precaução.
- Quando estiver a desembalar, certifique-se de que o aparelho não está danificado. Em caso de dúvida, não o utilize e contacte o vendedor.
- O aparelho deve ser desbloqueado antes da utilização. A eliminação incompleta dos dispositivos de protecção para o transporte pode provocar danos ao aparelho ou aos móveis vizinhos. O aparelho deve ser desligado durante a operação de desbloqueio.
- Certifique-se, depois de ter instalado o aparelho, de que este não se encontra por cima do tubo de alimentação, do tubo de descarga ou do cabo de alimentação.
- Se a máquina for colocada por cima de alcatifa, ajuste os pés para permitir que o ar circule livremente à volta do aparelho.

Segurança das crianças

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou a falta de experiência ou conhecimento as impeçam de utilizar o aparelho sem riscos quando não forem supervisionadas ou não tiverem recebido instruções por parte de uma pessoa responsável que lhes possa garantir uma utilização sem perigo.
- Certifique-se de que as crianças não tocam no aparelho e não o utilizam como brinquedo.
- Os materiais de embalagem (por ex. as películas de plástico, os poliestirenos) representam um perigo para as crianças – risco de asfixia! Mantenha-os fora do alcance das crianças.
- Guarde todos os detergentes num local seguro e fora do alcance das crianças.
- Certifique-se de que as crianças ou os seus animais domésticos não podem penetrar no tambor.

Para segurança dos bens e das pessoas, bem como para o respeito pelo meio ambiente, deve ler primeiramente os seguintes conselhos antes de qualquer utilização do seu aparelho.

⚠ Para evitar qualquer risco de deterioração do aparelho, transporte-o na sua posição de utilização munido de calços de transporte. No momento de desembalar, e para evitar riscos de asfixia e corporais, mantenha os materiais de embalagem fora do alcance das crianças.

⚠ Para evitar qualquer risco (mobiliário, imobiliário, corporal,...), a instalação, as ligações (água, electricidade, evacuação), a colocação em funcionamento e a manutenção do seu aparelho devem ser efectuadas por um profissional qualificado.

⚠ O seu aparelho foi concebido para ser utilizado por adultos. Destina-se a um uso doméstico normal. Não o utilize para fins comerciais ou industriais ou para qualquer outro que não aquele para que foi concebido. Evitará assim riscos materiais e corporais.

⚠ Desligue o seu aparelho antes de qualquer operação de limpeza manual. Utilize apenas produtos disponíveis no mercado que não sejam corrosivos nem inflamáveis. Qualquer projecção de água ou vapor é proibida, para afastar o risco de electrocussão.

⚠ Para impedir riscos de explosão e incêndio, não coloque produtos inflamáveis ou elementos embebidos em produtos inflamáveis no interior, próximo ou por cima do aparelho.

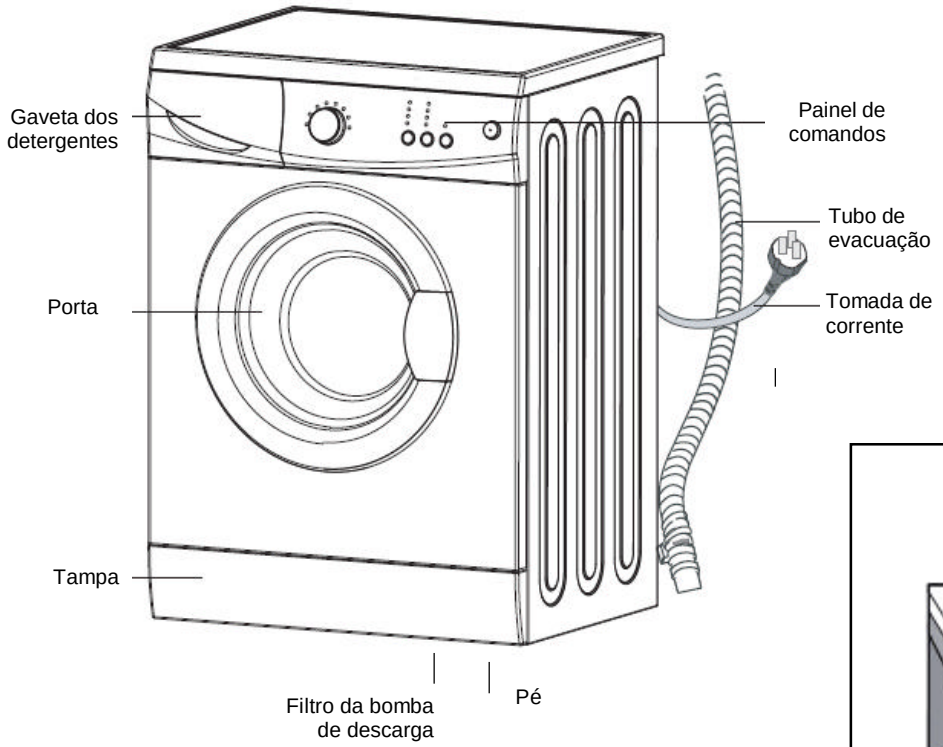
⚠ No momento da eliminação do seu aparelho, e para afastar qualquer risco corporal, torne inoperacional o que poderia constituir um perigo: corte o cabo de alimentação ao nível do aparelho. Informe-se junto dos serviços do seu município sobre os locais autorizados para a eliminação do aparelho.

Recolha de electrodomésticos usados:

A directiva europeia 2002/96/CE relativa a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE) exige que os electrodomésticos usados não sejam eliminados no fluxo normal dos resíduos municipais. Os aparelhos usados devem ser recolhidos separadamente para optimizar a taxa de recuperação e a reciclagem dos materiais que os compõem, bem como para reduzir o impacto na saúde humana e no ambiente.

O símbolo do caixote do lixo traçado é colocado em todos os produtos para relembrar as obrigações de recolha separada.
Os consumidores deverão contactar as autoridades locais ou o respectivo revendedor para obter informações sobre os trâmites a seguir para a recolha do seu velho aparelho.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

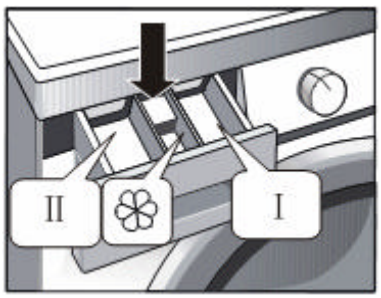


Tampões protectores das roscas de desbloqueio

Tubo de entrada de água

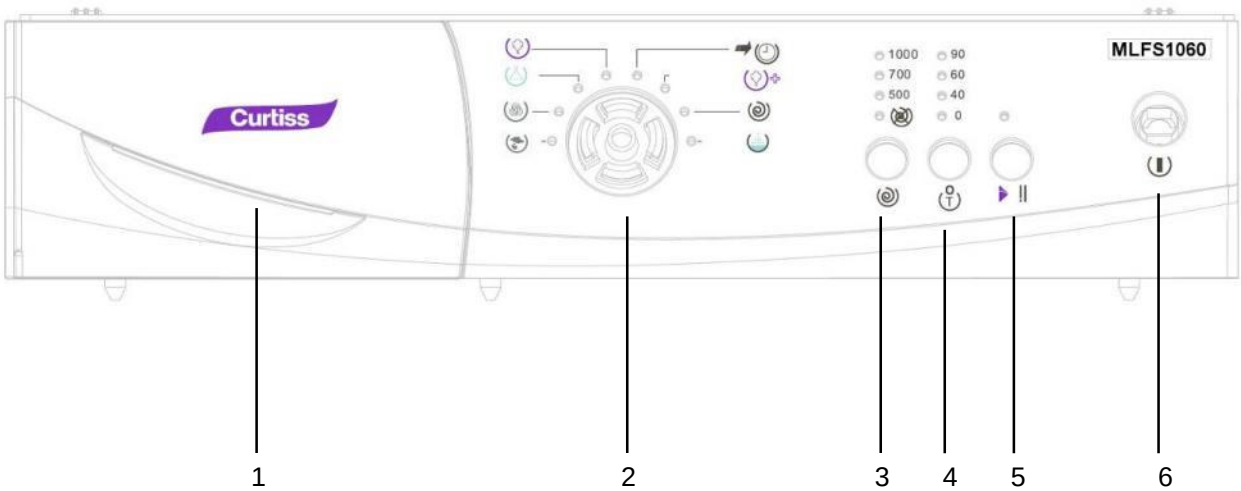
Suporte de tubo de evacuação

GAVETA DOS DETERGENTES



I	**Pré-lavagem**
II	**Lavagem**
❀	**Amaciador**

PAINEL DE COMANDOS

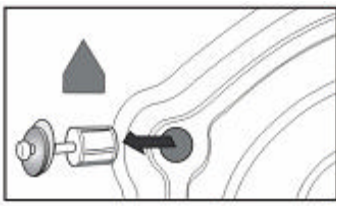


7 **Gaveta dos detergentes**
8 Selector e indicadores luminosos de programas
9 Botão regulação **'CENTRIFUGAÇÃO'**
10 Botão regulação **'TEMPERATURA'**
11 Botão **'INÍCIO' / 'PAUSA'**
12 Interruptor **'LIGAR/DESLIGAR'**

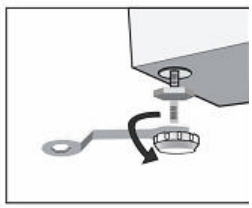
INSTALAÇÃO DO APARELHO

Desbloqueio
Antes de colocar a máquina a funcionar pela primeira vez, é indispensável retirar os dispositivos de segurança colocados para o transporte.
Siga as instruções apresentadas abaixo. Guarde estes dispositivos de segurança: deverão ser novamente montados em caso de futuro transporte do aparelho (mudança de casa, por exemplo).

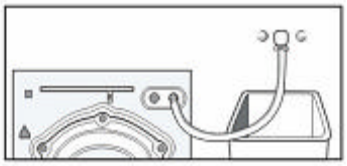
Abra a porta e retire o bloco de poliestireno seguro com fita adesiva à junta da porta.
Retire os 4 pernos de bloqueio de plástico.
Tape os buracos que ficaram abertos com as 4 protecções de plástico fornecidas com o aparelho.
O transporte de um aparelho não bloqueado pode danificar componentes internos e gerar fugas e anomalias, podendo igualmente provocar deformações por embate.



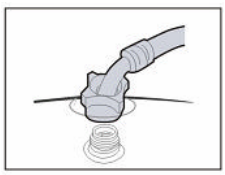
Nivelamento
Coloque o aparelho no local escolhido (chão plano e rígido) e proceda cuidadosamente ao nivelamento, regulando os pés previstos para o efeito.
Além disso, certifique-se de que, durante o funcionamento, o aparelho não toca na parede, em móveis, etc.



Ligação da água



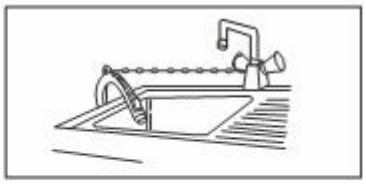
Aperte a ligação do tubo de alimentação do aparelho ao bocal de ponta roscada da torneira de entrada de água (20x27). Aperte correctamente para evitar qualquer fuga.
Nunca utilize para este efeito o tubo já utilizado anteriormente.



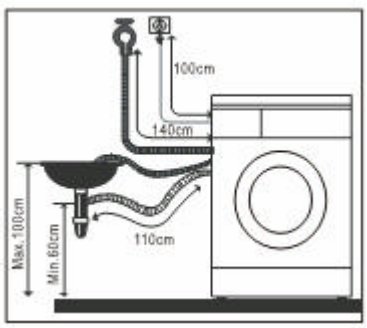
Se necessário, rectifique a posição da ligação de descarga apertando a anilha colocada na parte posterior do aparelho.
Depois, aperte correctamente a anilha para evitar qualquer fuga.

Descarga da água
O arco do tubo de descarga pode ser posicionado de duas formas diferentes:

<u>No rebordo de um lava-loiça com a ajuda do tubo curvo fornecido com o aparelho.</u>
Neste caso, certifique-se de que a extremidade do tubo não pode cair ao chão quando a máquina efectuar a descarga. Para isso, pode fixar o tubo à torneira com um fio ou fixá-lo à parede.



<u>Numa conduta de descarga (ou numa derivação da descarga de um lava-loiça)</u> cuja distância ao chão deve ser entre 60 e 100 cm. É indispensável providenciar uma entrada de ar na extremidade do tubo de descarga para evitar qualquer eventual sifonagem. Além disso, o tubo de descarga não deve formar nenhuma curva. Deve ser colocado ao nível do chão e o arco deve encontrar-se à altura anteriormente indicada.



Importante :
Em caso algum se deve alongar o tubo de descarga. O incumprimento destas regras pode provocar uma anomalia no do seu aparelho.

Ligações eléctricas
Esta máquina só pode ser ligada a 230V monofásicos 50 Hz.
Verifique se o contador de consumo e os fusíveis conseguem suportar a intensidade absorvida pela máquina, tendo em conta outros aparelhos eléctricos ligados.
Calibre dos fusíveis de linhas (um por fase): 10 amperes.
O aparelho não deve ser ligado com uma extensão ou tomada múltipla (risco de incêndio).
Utilize uma base de tomada de corrente com um borne de ligação à terra que deve ser obrigatoriamente ligado de acordo com a norma NF C 15-100.
A linha de alimentação eléctrica que sai do contador não deve ser inferior a 4 mm² por condutor.
Depois da instalação do aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação está facilmente acessível.

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

- Certifique-se de que as ligações eléctricas e hidráulicas estão em conformidade com as instruções de instalação.
- Retire qualquer material que se encontre no tambor.
- Inicie um ciclo de algodão a 90°C, sem colocar roupa dentro do aparelho para eliminar do tambor e da cuba os resíduos de materiais utilizados no momento do fabrico e deitando 1/2 medida de detergente na gaveta dos detergentes.
- Recomendamos que faça regularmente ciclos de lavagem a alta temperatura (90ºC) com um intuito sanitário (bactérias, odores, ...).

CONSELHOS PARA A LAVAGEM

Separação da roupa por categoria

Aconselhamos a separação da roupa:
- de um lado, a roupa resistente que consiga suportar uma lavagem e centrifugação enérgicos;
- do outro, a roupa delicada que convém tratar com precaução;
- para as cargas mistas, detergentes compostos por artigos de fibra de diferentes naturezas, escolha um programa e uma temperatura adequados à fibra mais frágil.

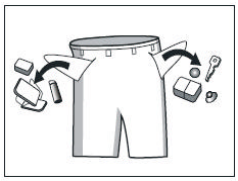
Siga os símbolos para a manutenção dos têxteis que se encontram na etiqueta de cada artigo e as instruções de lavagem do fabricante.

Temperaturas

90°: para os artigos brancos de linho e algodão sujos (p. ex., toalha de mesa, lençóis...)
60°: para os artigos de cor resistente normalmente sujos (par ex., camisas, camisas de dormir, pijamas....) de linho, algodão ou fibras sintéticas e para os artigos de algodão branco não muito sujos (par ex., roupa de corpo).
30°-40°: ideal para as cores frágeis, os sintéticos, a seda, o acrílico e os artigos de lã que contenham na etiqueta “Pura lã, não encolhe, lavável na máquina”.

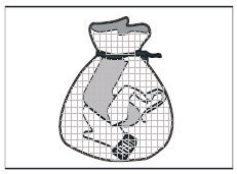
Antes de colocar a roupa

Lave os artigos “brancos” e de cor separadamente. Os artigos brancos podem perder a “brancura” durante a lavagem.
Quando são lavados pela primeira vez, os artigos de cor podem perder a respectiva cor e desbotar sobre as outras peças de roupa; devem então ser lavados separadamente na primeira vez.



Retire dos bolsos interiores e dos bolsos das calças pequenos objectos metálicos que possam conter (pregos, alfinetes, clipes).

Abotoe as fronhas das almofadas, feche o fechos e aperte os botões. Dê um nó nos cintos e fitas longas.



Trate das nódoas resistentes antes da lavagem.
Esfregue as zonas particularmente sujas com um detergente ou um sabão específico.
Preste um cuidado muito particular aos cortinados.
Retire os ganchos dos cortinados e coloque-os numa bolsa ou rede.
Retire os botões mal cosidos, os alfinetes e os agrafos.

Cargas máximas

A quantidade de roupa introduzida no tambor não deve exceder a capacidade máxima da máquina. Esta capacidade varia consoante a natureza dos têxteis.
Diminua a quantidade no caso de roupa muito suja ou de turcos.
Nem todos os têxteis têm a mesma dimensão nem o mesmo poder de retenção de água.
Por isso, de uma forma geral, o tambor por ser enchido:
- **com roupa de algodão, linho, tecidos híbridos:** na totalidade, mas sem pressão excessiva;
- **com algodões processados e fibras sintéticas:** a metade do respectivo volume;
- **com artigos muito frágeis como cortinados e lãs:** cerca de um terço do respectivo volume.
- Se possível, utilize o aparelho a plena capacidade, em vez de cargas parciais, de modo a economizar água e energia.

Para a roupa muito suja, reduza a carga.
Para uma carga de roupa mista, encha o tambor em função das fibras mais frágeis.

Peso da roupa

São apresentados a seguir, a título indicativo, os pesos médios das peças mais comuns:

Roupão de banho	1200 g	Fronha, pano de limpar as mãos	200 g
Toalha de rosto, de mesa, vestido	100 g	Toalha	250 g
Lençol grande	700 g	Camisa de dormir, camisa homem	200 g
Lençol, pijama homem	500 g	Blusa de trabalho homem	600 g

Roupa interior mulher, homem 100 g

Tratamento das nódoas
Trate antes da lavagem determinadas nódoas que possam não sair, sobretudo se forem antigas, procedendo do exterior da nódoa para o interior, de modo a evitar fazer auréolas.
Sangue: trate as manchas frescas com água fria. Para as nódoas secas, deixe de molho toda a noite em água misturada com um produto específico. Ensaboe, esfregue e depois passe por água.
Tinta de óleo: limpe com um solvente depois de ter colocado a peça de roupa por cima de um pano limpo; repita várias vezes a operação.
Manchas secas de gordura: coloque a peça de roupa por cima de um pano limpo e limpe com essência de terebentina.
Ferrugem: utilize um produto antiferrugem seguindo com atenção os conselhos do fabricante. Para as nódoas antigas, certifique-se de que a natureza do têxtil suporta o produto.
Manchas de bolor: trate com lixívia diluída. Passe por água (apenas brancos e cores resistentes).
Erva: Ensaboe ligeiramente, trate com lixívia diluída (apenas brancos e cores resistentes).
Esferográfica – caneta de feltro: enxugue com um pano limpo embebido em álcool a 90°. Preste atenção para não espalhar a mancha.
Batom: Enxagúe com éter caso se trate de uma lã ou algodão ou com tricloretileno se o artigo for de seda.
Vinho tinto: coloque de molho em água com um detergente. Enxagúe e trate com ácido acético ou cítrico. Trate as marcas residuais em água com lixívia adicionada.
Tinta: Em função do tipo de tinta, embeba o tecido com acetona (*), depois com ácido acético; trate as marcas residuais sobre os tecidos brancos com lixívia. Enxagúe com cuidado.
Óleo queimado-alcatrão: espalhe um pouco de manteiga fresca por cima da nódoa, deixe repousar e depois enxagúe com essência de terebentina.
(*) Não utilizar acetona na seda artificial.

Produtos
Os bons resultados de lavagem dependem também da escolha e da boa dosagem de detergente, que permitem economizar e proteger o ambiente. Apesar de serem biodegradáveis, os detergentes contêm substâncias que, quando são utilizados em grandes quantidades, podem alterar o frágil equilíbrio da natureza.

Escolha do detergente
Os fabricantes de detergentes indicam nas embalagens a quantidade de detergente a utilizar de acordo com a carga de roupa.
Respeite as doses e as instruções aconselhadas nas embalagens.
Desaconselhamos o uso de vários tipos de detergentes ao mesmo tempo, pois, pode estragar a roupa.

Dosagem
A quantidade de detergente a utilizar depende da carga de roupa a lavar, da dureza da água e do grau de sujidade da roupa.
Se a sua água for macia, diminua ligeiramente as doses. Se for calcária, (a utilização de um anticalcário é aconselhada) ou se a roupa estiver muito suja ou manchada, aumente um pouco as doses.
Obterá o grau de dureza da sua água contactando a empresa de abastecimento de água da sua região ou qualquer outro serviço competente.

Nota: utilize apenas produtos detergentes que não façam muita espuma, disponíveis no mercado, especialmente concebidos para serem utilizados em máquinas de lavar. Utilize produtos específicos para a lavagem da lã.
Os detergentes em pó podem ser utilizados sem restrição.
Os detergentes líquidos não devem ser utilizados na selecção de uma pré-lavagem. Para qualquer ciclo sem pré-lavagem, podem ser deitados ou na bola doseadora colocada directamente no tambor, ou no compartimento de lavagem; em ambos os casos, é imperativo iniciar sem demoras o ciclo de lavagem. Se secar a roupa logo a seguir numa máquina de secar, não se esqueça de retirar a bola doseadora.
Os detergentes líquidos são indicados para temperaturas pouco elevadas, ou seja, 30°C e 40°C, aconselhando-se os detergentes em pó para as temperaturas superiores, de 60°C a 90°C.
Os detergentes em tabletes ou em doses são imperativamente colocados no compartimento da gaveta dos detergentes da sua máquina.
Para o tratamento das nódoas antes do ciclo de lavagem, respeite as doses e as instruções recomendadas pelo fabricante do produto. Se utilizar produto de lavagem para tratar as nódoas, deve iniciar imediatamente o ciclo de lavagem.

Amaciador
Deite um produto amaciador líquido dentro do compartimento da gaveta dos detergentes destinado ao efeito. Respeite a dosagem indicada no frasco, em função da característica do amaciador utilizado, normal ou concentrado. **Não exceda as doses máximas.**

SÍMBOLOS DE TRATAMENTO DOS TÊXTEIS

LAVAGEM

95	95	60	60	40	40	40	30	30	30		
PROGRAMA NORMAL	PROGRAMA MODERADO	PROGRAMA NORMAL	PROGRAMA MODERADO	PROGRAMA NORMAL	PROGRAMA MODERADO	PROGRAMA MUITO MODERADO	PROGRAMA NORMAL	PROGRAMA MODERADO	PROGRAMA MUITO MODERADO	LAVAGEM A MÃO	NÃO PERMITIDA

Os algarismos inseridos na tina de lavagem especificam a temperatura máxima.

O traço por baixo da tina indica um tratamento de conservação moderado, com redução da acção mecânica, do tempo de lavagem, maiores níveis de água, menores cargas, arrefecimento, ou combinações e centrifugação reduzida.

BRANQUEAMENTO

TODOS OS TIPOS DE BRANQUEAMENTO	SÓ É PERMITIDO O BRANQUEAMENTO COM PRODUTOS DE BRANQUEAMENTO À BASE DE OXIGÉNIO (INTERDITOS OS PRODUTOS À BASE DE CLORO)	INTERDITO QUALQUER TIPO DE BRANQUEAMENTO

SECAGEM

TEMPERATURA NORMAL	TEMPERATURA MODERADA	NÃO SECAR EM TAMBOR

PASSAGEM A FERRO

MÁX: 200ºC	MÁX: 150ºC	MÁX: 110ºC	NÃO PASSAR A FERRO

LIMPEZA PROFISSIONAL

P	P	F	F		W	W	W	
LIMPEZA A SECO COM PERCLOROETILEN OU PRODUTOS PETROLÍFEROS	PROGRAMA MODERADO	SOMENTE PRODUTOS PETROLÍFEROS	PROGRAMA MODERADO	LIMPEZA PROFISSIONAL COM SOLVENTES INTERDITA	LIMPEZA A HÚMIDO	PROGRAMA MODERADO	PROGRAMA MODERADO	LIMPEZA A HÚMIDO NÃO PERMITIDA

O sistema de etiquetagem de conservação destina-se a fornecer ao consumidor a informação correcta sobre o tratamento de conservação a aplicar aos produtos têxteis, de modo que os procedimentos indicados na etiqueta evitem qualquer dano irreversível do produto.

Os símbolos básicos estão registados como marcas internacionais na WIPO (World Intellectual property Organization) com os n.os 211 247 e 492 423. São propriedade do GINETEX, representado em Portugal pela ANIVEC/APIV, única entidade com permissão para os divulgar e conceder os direitos da sua utilização para o mercado interno ou externo.

ANIVEC/APIV - Associação Nacional das Indústrias de Vestuário e Confecção | Av. da Boavista, 3523-7.º 4100 - 139 PORTO
tel: 351 22 6165470 | fax: 351 22 6168714 | email: info@anivec.com | NIF 500947937

PROGRAMAS DE LAVAGEM

Descrição dos programas	Temperatura de lavagem (°C)		Carga Máx. (kg)	Tipo de roupa	Gaveta de produtos			Tempo (mín.) (predefinido)	Velocidade de rotação (T/mín.)	
	Predefinida	Máx.			I	II	❀		Predefinida	Máx.
Algodão	60	90	6,0	Algodão	O	*	O	125	1000	1000
Sintético	40	60	3,0	Sintético	O	*	O	85	700	700
Lã	40	40	1,5	Lã	X	*	O	70	500	500
Rápido	40	60	1,5	Ligeiramente suja	X	*	O	15	1000	1000
Roupa interior	40	60	6,0	Roupa interior	O	*	O	105	1000	1000
Limpeza	90	90	Sem roupa	Auto-limpeza a 90°C	X	X	X	105	500	500
Algodão intensivo	40	90	6,0	Muito suja	O	*	X	125	1000	1000
Centrifugação	/	/	6,0	Centrifugação simples	X	X	X	11	1000	1000

* **Significa Obrigatório** O **Significa Opcional** X **Significa Não Disponível**

Nota: as definições deste quadro destinam-se a informar o utilizador. Os dados podem ser modificados sem aviso prévio.

Conselhos ecológicos

Para economizar água e energia, e assim contribuir para a protecção do ambiente, aconselhamos que respeite as seguintes instruções:

- A roupa normalmente suja não necessita de pré-lavagem: economizará detergente, água e tempo (o ambiente ficará igualmente protegido!).
- Se possível, utilize o aparelho a plena capacidade, em vez de cargas parciais, de modo a economizar água e energia.
- As nódoas e pequenas sujidades podem ser eliminadas através de um pré-tratamento adequado e a roupa pode ser lavada a uma temperatura mais baixa.
- Adapte a dose de detergente em função da dureza da água, do grau de sujidade da roupa e da carga.

UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA DE LAVAR ROUPA

Ligação

Previamente, verifique se os tubos de entrada e evacuação de água estão fixados correctamente. Ligue a máquina de lavar roupa e abra a torneira de água

Colocar a roupa

Abra a porta puxando com precaução em direcção ao exterior do punho. Coloque os artigos um a um no tambor, desdobrando-os o mais possível.
Feche a porta.

Dosagem de detergente e amaciador

Abra a gaveta dos detergentes até ao batente. Doseie o detergente em pó, deite-o no compartimento **I** e, se pretender efectuar uma **pré-lavagem**, deite igualmente detergente no compartimento **II**.
Se utilizar outro tipo de detergente, consulte os conselhos de utilização da embalagem do detergente. Se necessário, deite o amaciador no compartimento ❀ (sem ultrapassar o nível **"MÁX"**).
Feche suavemente a gaveta dos detergentes.

Programas

Seleccione o programa de lavagem com o selector em função da natureza e da sujidade da roupa.

Relembramos as temperaturas de lavagem aplicáveis:
90°: para os artigos brancos de linho e algodão sujos (por ex., toalha de mesa, lençóis...)
60°: para os artigos de cor resistente normalmente sujos (par ex. camisas, camisas de dormir, pijamas....) de linho, algodão ou fibras sintéticas e para os artigos de algodão branco não muito sujos (par ex., roupa de corpo).
30°-40°: ideal para as cores frágeis, os sintéticos, a seda, o acrílico e os artigos de lã que contenham na etiqueta "Pura lã, não encolhe, lavável na máquina".

Encontrará o programa apropriado para o tipo de roupa no quadro de programas (consulte o parágrafo **Programas de lavagem**).
O selector de programas pode ser virado para a direita ou para a esquerda.
No final do programa, o botão LIGAR/DESLIGAR deve estar na posição "DESLIGAR" de modo a permitir a paragem do aparelho.

Atenção!
Se virar o selector de programas para outro ciclo durante um programa de lavagem, a máquina de lavar roupa não efectuará o novo programa seleccionado. Para isso, é necessário colocar a máquina na posição **DESLIGAR** e esperar, no mínimo, 5 segundos. A máquina de lavar será reinicializada e poderá escolher um novo programa.

Escolha da velocidade de centrifugação
Prima o botão **CENTRIFUGAÇÃO** repetidamente se desejar uma opção diferente da que a máquina propõe.
Nota: quando for escolhida uma velocidade de centrifugação, esta será a mesma durante todo o ciclo de lavagem.

Escolha da temperatura de lavagem
Prima o botão **TEMPERATURA** repetidamente se desejar uma opção diferente da que a máquina propõe.
Nota: quando for escolhida uma temperatura de lavagem, esta será a mesma durante todo o ciclo de lavagem.

Colocação em funcionamento.
Depois de escolhidos o programa e as opções, pode premir o botão **início/pausa** para iniciar o ciclo de lavagem.
O indicador luminoso fica aceso para indicar que o ciclo está em curso.
Se pretender colocar o aparelho em pausa, prima simplesmente em **início/pausa**; o indicador luminoso começará a piscar para indicar que o aparelho está no modo pausa. Para reiniciar a máquina de lavar, volte a premir **início/pausa**.

Função eliminação da espuma
Função de controlo da espuma: pode produzir-se espuma quando é utilizado demasiado detergente. Esse excesso de espuma pode afectar os resultados de lavagem e enxaguamento. A máquina de lavar verificará automaticamente a presença de espuma e iniciará automaticamente um procedimento de eliminação durante o ciclo para eliminar o excesso de espuma.
No final do ciclo, a máquina de lavar apresentará um código de erro para relembrar que utilize menos detergente no próximo ciclo de lavagem.
Nota: encontrará no final do manual, no parágrafo **'Resolução de problemas',** o código de erro indicado pela máquina.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção, deve **DESLIGAR** o aparelho da rede eléctrica. .

Destartarização
Geralmente, não é necessário destartarizar o aparelho se o detergente for bem doseado. Se for necessário destartarizar, utilize um produto específico que não seja corrosivo, especialmente concebido para máquinas de lavar roupa, disponível no mercado. Respeite a dosagem indicada na embalagem.

Após cada ciclo de lavagem
Deixe a porta entreaberta após cada utilização para evitar a formação de bolores e maus odores no interior do aparelho e para arejar a cuba.

Manutenção regular
As lavagens a baixa temperatura podem provocar a acumulação de resíduos no interior do tambor.
Aconselhamos que efectue uma lavagem de manutenção regularmente. Para lançar um ciclo de lavagem de manutenção:
- O tambor deve estar vazio.
- Seleccione o programa de lavagem para algodão a 90°C.
- Utilize uma dose de detergente normal.

- Deixe o ciclo chegar ao fim.

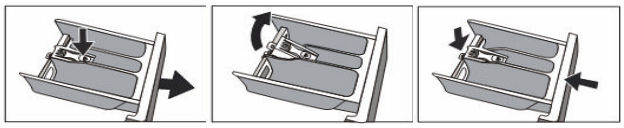
Estrutura da máquina

Lave-a com água e um pouco de detergente. Enxagúe e seque cuidadosamente.
Nunca utilize produtos abrasivos ou cáusticos.

Tambor

A ferrugem deixada no tambor por artigos metálicos deve ser imediatamente retirada depois da lavagem com detergentes sem cloro.
Nunca utilize uma esponja abrasiva ou escova metálica, pois pode danificar o tambor irremediavelmente.

Gaveta dos detergentes

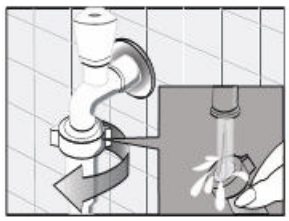


Limpe-a com regularidade.
Retire-a para fora carregando na patilha de segurança e, depois, levantando-a e puxando a gaveta para a fazer sair.
Lave-a com água corrente.

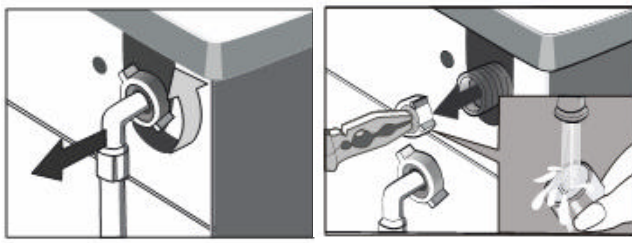
Compartimento da gaveta dos detergentes

Retire a **gaveta** do compartimento (procedimento acima). Utilize uma pequena escova para retirar os resíduos de detergente que se incrustaram no compartimento interno da **gaveta**.
Lave bem a **gaveta dos detergentes** antes de voltar a colocá-la no sítio.

Filtro do tubo de alimentação



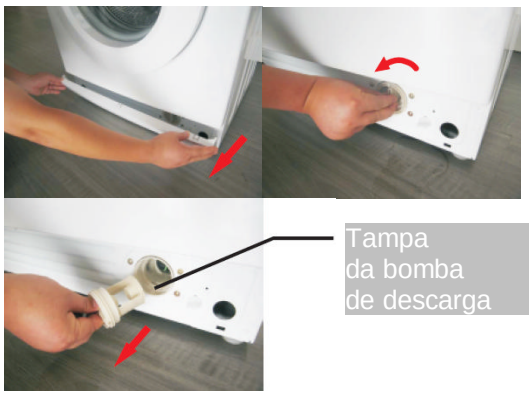
Se a água for muito dura ou contiver vestígios de depósitos de calcário, ou se observar que o aparelho demora mais tempo a encher, talvez o filtro esteja obstruído.
É bom limpá-lo de vez em quando.
Feche a torneira de entrada de água.
Desaperte o bocal do tubo da torneira.
Limpe o filtro com uma pequena escova dura e debaixo de água corrente.
Volte a apertar bem o bocal do tubo e verifique se não existem fugas.



Pode também limpar o filtro situado à entrada da máquina:
Feche a torneira de entrada de água.
Desaperte o bocal do tubo da máquina de lavar.
Utilize uma pinça plana com ponta comprida para retirar o filtro.
Limpe o filtro com uma pequena escova dura e debaixo de água corrente.
Volte a colocar o filtro no sítio, aperte bem o bocal do tubo e verifique se não existem fugas.

A bomba de descarga

A bomba deve ser controlada regularmente e sobretudo se:
- a máquina não fizer a descarga ou se não centrifuga.
- a máquina emitir um barulho fora do normal durante a descarga devido ao bloqueio da bomba por objectos, como alfinetes-de-ama, moedas, agrafos, etc.



Proceda da seguinte forma:
- Desligue o aparelho.
- Se necessário, espere que a água arrefeça.
- Retire o rodapé.
- Coloque o recipiente no chão para recolher a água que possa eventualmente daí sair. Desaperte parcialmente a tampa da bomba.
- Quando a água deixar de sair, retire completamente a tampa.
- Tenha sempre ao seu alcance um pano para limpar a água que escoar da bomba quando retirar a tampa.
- Retire os eventuais objectos que estejam a bloquear a bomba.
- Volte a apertar a tampa da bomba.
- Feche o encaixe.

Aviso!

Quando o aparelho estiver a funcionar, e mediante o programa seleccionado, a bomba pode conter água quente. Nunca retire a tampa da bomba durante um ciclo de lavagem, espere sempre que o ciclo tenha terminado e que o aparelho esteja vazio. Quando voltar a colocar a tampa, fixe-a novamente com cuidado para evitar que possa ser retirada por crianças.

Precauções contra o gelo
Se o seu aparelho estiver exposto a uma temperatura inferior a 0°C, tome as seguintes precauções:
- Desligue o aparelho.
- Feche a torneira de entrada de água.
- Desaperte o tubo de entrada de água da torneira.
- Coloque a extremidade do tubo de entrada de água numa tina no chão e deixe a água escorrer.
- Volte a apertar o tubo de entrada de água à torneira.
- Desta forma, a água que fica nos tubos será evacuada, evitando assim a formação de gelo e avarias no aparelho.
- Para voltar a fazer funcionar o seu aparelho, certifique-se de que está instalado num local em que a temperatura é superior a 0°C.

Descarga de emergência
Se o aparelho não fizer a descarga, proceda da seguinte forma para evacuar a água:
- Desligue o aparelho.
- Feche a torneira de entrada de água.
- Se necessário, espere que a água arrefeça.
- Abra o encaixe da bomba.
- Coloque um recipiente no chão. A água escoar-se-á para o recipiente. Quando o recipiente estiver cheio, despeje a água. Repita a operação até que a água pare de sair.
- Limpe a bomba, se necessário, como descrito mais acima.
- Aperte a tampa da bomba e feche o encaixe.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Recomendamos vivamente que faça as seguintes verificações no seu aparelho antes de contactar o serviço pós-venda. O problema pode ser simples e poderá conseguir remediá-lo sozinho.
Durante o funcionamento, é possível que apareça um código no ecrã para indicar um problema de funcionamento; se for o caso, consulte o final deste capítulo para conhecer o significado do código.
Depois de resolvido o problema, prima o botão **início/pausa** para reiniciar o programa.
Se o problema persistir apesar de todas as verificações, contacte o seu serviço pós-venda.

PROBLEMAS	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÕES
A máquina de lavar não arranca:	- A porta não está fechada. - A máquina não está ligada correctamente. - Há um corte de corrente. - O fusível da instalação eléctrica está danificado. - O selector não foi posicionado correctamente ou, então, o botão Início/Pausa não está accionado.	- Feche a porta correctamente. - Ligue o aparelho à corrente. - Verifique a sua instalação eléctrica doméstica. - Substitua o fusível. - Rode o selector e volte a premir o botão Início/Pausa
A máquina de lavar não enche:	- A torneira de entrada de água está fechada ou então a pressão é insuficiente. - O tubo de entrada de água está preso ou dobrado. - O filtro do tubo de entrada de água está obstruído. - A porta não está fechada correctamente.	- Abra a torneira de entrada de água. - Verifique a ligação do tubo de entrada de água. - Limpe o filtro do tubo de entrada de água. - Feche a porta correctamente.
A máquina de lavar enche, mas faz imediatamente a descarga:	- O cotovelo do tubo de descarga está numa posição demasiado baixa.	- Consulte o parágrafo da secção “Descarga da água”.
A máquina não centrifuga ou não faz a descarga:	- O tubo de descarga está bloqueado ou dobrado. - A bomba de descarga está obstruída. - A carga de roupa não está correctamente distribuída no tambor.	- Verifique a ligação do tubo de descarga - Limpe a bomba de descarga. - Distribua a roupa.
A máquina não centrifuga ou não faz a descarga:	- O tubo de descarga está bloqueado ou dobrado. - A bomba de descarga está obstruída. - A carga de roupa não está correctamente distribuída no tambor.	- Verifique a ligação do tubo de descarga - Limpe a bomba de descarga. - Distribua a roupa.

PROBLEMAS	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÕES
Existe água à volta da máquina de lavar	- Utilizou demasiado detergente ou um detergente não adaptado à lavagem na máquina (formação excessiva de espuma). - Verifique se as juntas dos tubos estão estanques. Nem sempre é fácil ver se a água escorre ao longo de um tubo; verifique se está molhado. - O tubo de descarga está danificado.	- Utilize menos detergente ou escolha um mais adaptado. - Verifique a ligação do tubo de entrada de água. - Substitua-o se necessário.
Os resultados da lavagem não são satisfatórios:	- Utilizou muito pouco detergente ou um detergente que não convém à lavagem na máquina. - As nódoas resistentes não foram tratadas antes da lavagem. - Não seleccionou um programa de lavagem ou uma temperatura adaptada. - Há demasiada roupa.	- Aumente a quantidade de detergente ou escolha um mais adaptado. - Utilize produtos disponíveis no mercado para tratar as nódoas resistentes. - Verifique se seleccionou o programa correcto e a temperatura correcta. - Introduza menos roupa no tambor.
Ficaram resíduos de detergente na gaveta dos detergentes:	- Detergente em pó húmido aglomerou-se na gaveta dos detergentes	- Limpe bem a gaveta dos detergentes
A porta não abre:	- O programa não terminou. - O dispositivo de bloqueio da porta não está desactivado. - Existe água no tambor.	- Aguarde o final do ciclo de lavagem. - Aguarde 2 minutos. - Seleccione o programa de descarga ou a centrifugação para descarregar a água.
A máquina de lavar vibra ou faz barulho:	- Não retirou os dispositivos de protecção para o transporte e a embalagem. - Não regulou os pés. - A carga de roupa não está correctamente distribuída no tambor. - Há pouca roupa no tambor.	- Verifique se o aparelho está bem instalado. - Verifique se o aparelho está nivelado. - Distribua a roupa. - Carregue a roupa correctamente.
A centrifugação inicia-se tardiamente ou então a máquina não centrifuga:	- O dispositivo de segurança electrónico de detecção de desequilíbrio activou-se porque a roupa não está bem distribuída no tambor. Para melhor distribuir a roupa, o tambor efectua rotações nos dois sentidos até deixar de haver desequilíbrio. Depois, a máquina fará a sua centrifugação normalmente. No entanto, se após 10 minutos, a carga não estiver correctamente distribuída, a centrifugação final não é efectuada. Nesse caso, aconselha-se a programação de uma nova centrifugação tendo o cuidado prévio de desempilhar manualmente a roupa.	- Distribua a roupa.
A máquina de lavar faz um barulho fora do normal	- A máquina está equipada com um motor que, relativamente aos motores tradicionais, provoca um barulho particular. Este motor permite um arranque suave durante a centrifugação e uma melhor distribuição da roupa no tambor, causando uma maior estabilidade do aparelho.	/
Não se vê água no tambor	- As máquinas fabricadas segundo tecnologias modernas funcionam de forma muito mais económica, utilizando menos água do que as antigas, sem afectar o desempenho.	/

Apresentação dos códigos de avaria
Se um problema técnico impedir o funcionamento da sua máquina de lavar, aparecerá um código de avaria no ecrã. Consulte o quadro abaixo para conhecer a descrição dos mesmos:

Estados dos indicadores 'Temp'				Descrição do problema	Causa	Solução
90°	60°	40°	0°			
Apagado	Apagado	Apagado	Intermitente	Problema de fecho da porta	A porta não está correctamente fechada	Feche correctamente a porta e volte a premir início/pausa ▶ ‖
					Contacte o seu serviço pós-venda se o problema persistir	
Apagado	Intermitente	Apagado	Apagado	Problema de entrada de água (período de 5 min. excedido)	- Torneira de água fechada ou não suficientemente aberta - Filtro do tubo de entrada de água entupido - Tubo de entrada de água dobrado - A água não está disponível	- Abra convenientemente a torneira de entrada de água - Verifique e limpe, se necessário, os filtros do tubo de entrada de água - Coloque correctamente o tubo de entrada de água - Verifique a entrada de água noutras divisões da casa
					Contacte o seu serviço pós-venda se o problema persistir	
Apagado	Apagado	Intermitente	Intermitente	Problema de descarga de água (período de 7 min. excedido)	- Tubo de evacuação de água dobrado ou torcido - Bomba de descarga bloqueada	- Coloque correctamente o tubo de evacuação de água - Limpe a bomba de descarga
					Contacte o seu serviço pós-venda se o problema persistir	
Contacte o seu serviço pós-venda se aparecerem outros problemas						

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	Marca: CURTISS REFERÊNCIA: MLFS 1060 TIPO: MFS60-10402
Alimentação	220V-240V / 50Hz-60Hz
Potência máxima	2100 W(230V)
Corrente nominal	10A
Pressão de água standard	0,05MPa - 1MPa
Dimensão (L*P*H)	595 x 530 x 850 mm
Peso	65kg
Capacidade máxima de lavagem	Algodão: 6 kg (programa standard 60°C com plena carga) Sintéticos: 2,5 kg Lã: 1,5 kg
Classe de eficácia energética	Classe A
Consumos de energia anual ponderada (AEc)	Consumo de energia de 205 kWh por ano, com base em 220 ciclos de lavagem standard por ano para os programas de algodão a 60 °C e a 40 °C com plena carga e meia carga, e consumo dos modos de fraca potência. O consumo real de energia depende das condições de utilização do aparelho.
Consumos de energia	Programa algodão 60°C (plena carga): 1,03 kWh Programa algodão 60°C (meia carga): 1,04 kWh Programa algodão 40°C (meia carga): 0,59 kWh
Consumos de energia ponderada	Em modo desligado: 0,37 W Em modo de funcionamento: 1,09 W
Consumos de água anual ponderada (AWc)	Consumo de água de 8580 litros por ano, com base em 220 ciclos de lavagem standard por ano para os programas de algodão a 60 °C e a 40 °C com plena carga e com meia carga. O consumo real de água depende das condições de utilização do aparelho.
Classe de eficácia de centrifugação	Classe C numa escala de G (aparelhos menos eficazes) a A (aparelhos mais eficazes)
Velocidade de centrifugação	0/500/700/1000 Tr/min Velocidade máxima para o programa algodão standard 60°C (plena carga): 1000 Tr/min Taxa de humidade residual atingida com o programa algodão standard 40°C (meia carga): 61%
Informação sobre as indicações anotadas na etiqueta energética	Os programas correspondentes aos testes de poupança de energia são “algodão standard 40°C e algodão standard 60°C” Estes programas convêm para limpar roupa de algodão normalmente suja e são os programas mais eficazes em termos de consumo combinado de água e energia.
Duração dos programas	Programa algodão 60°C (plena carga): 176 minutos Programa algodão 60°C (meia carga): 161 minutos Programa algodão 40°C (meia carga): 148 minutos
Emissões acústicas para o ar	Programa algodão 60°C (plena carga): Lavagem: 62 dB(A) re 1 pW Centrifugação: 75 dB(A) re 1 pW

Importado por SIDEME SA
BP200 – 92306 LEVALLOIS-PERRET CEDEX
FRANÇA